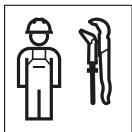


# OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW  
HOW**  
INSTALLED





<b>Deutsch .....</b>	<b>4</b>
<b>English.....</b>	<b>29</b>
<b>Français.....</b>	<b>54</b>
<b>Italiano .....</b>	<b>79</b>
<b>Nederlands.....</b>	<b>104</b>
<b>Español .....</b>	<b>129</b>
<b>Polski .....</b>	<b>154</b>
<b>Čeština .....</b>	<b>179</b>
<b>Slovenščina .....</b>	<b>204</b>

## Sicherheit

---

### Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber der folgenden Produkte:

- Geberit Hygienespülung Rapid
- Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Geberit Hygienespülungen sind zum automatischen, periodischen Wasseraustausch in Trinkwasserinstallationen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Geberit übernimmt keine Haftung für die Folgen aus nicht bestimmungsgemässer Verwendung.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Geberit Hygienespülung Rapid nicht selbst reparieren.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.

- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatz- und -zubehörteilen durch eine Fachkraft ausgeführt werden.
- Absperrventil vor Geberit Hygienespülung Rapid vorsehen.
- Während eines Spülvorgangs Batterie nicht entfernen. Magnetventil schliesst nicht automatisch, wenn Batterie entfernt wird.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Direkte Sonneneinstrahlung kann den Deckel der Steuereinheit verfärben.

## **Sicherheitshinweise für Hygienespülung Rapid mit Siphon**

- Geberit Hygienespülung Rapid nur in vertikaler Position betreiben.
- Geberit Hygienespülung Rapid mit 4 Befestigungsschrauben an der Wand fixieren.
- Keinen zusätzlichen Siphon in die Abwasserleitung einbauen. Die Geberit Hygienespülung Rapid verfügt über einen integrierten Siphon.
- Bei Verstopfung des Ablaufs kann Wasser aus dem Überlauf der Geberit Hygienespülung Rapid austreten.

DE

## **Sicherheitshinweise für Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid**

- Steuereinheit nur an eine fest montierte Versorgungsleitung anschliessen.
- Steuereinheit nicht in Wasser tauchen.
- Zwischen Auslauf und Abwasserleitung einen Abstand von mindestens 20 mm vorsehen (freier Auslauf gemäss DIN EN 1717:2011-08).

# Produktbeschreibung

## Aufbau Geberit Hygienespülung Rapid

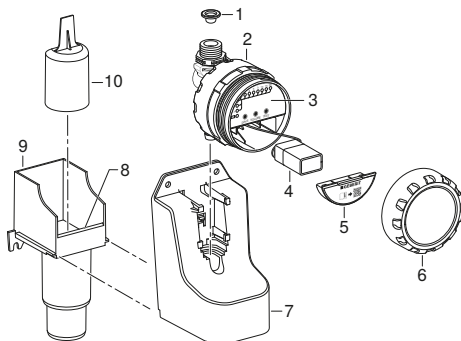


Abbildung 1: Geberit Hygienespülung Rapid

- 1 Korbfilter
- 2 Steuereinheit
- 3 Bedienfeld
- 4 Batterie
- 5 Deckel des Batteriefachs
- 6 Deckel der Steuereinheit
- 7 Gehäuse
- 8 Überlauf
- 9 Siphon Unterteil
- 10 Siphon Oberteil

## Aufbau Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

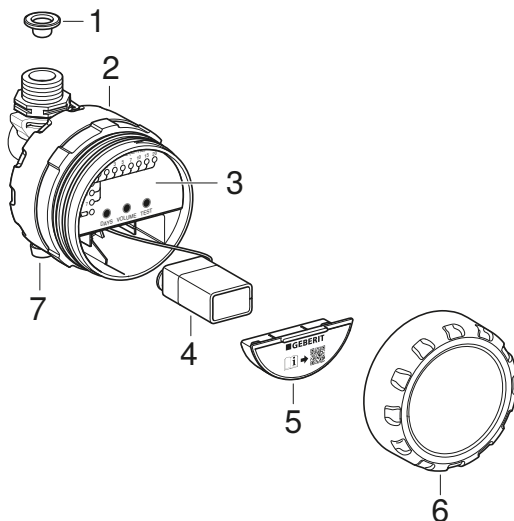


Abbildung 2: Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

- 1 Korbfilter
- 2 Steuereinheit
- 3 Bedienfeld
- 4 Batterie
- 5 Deckel des Batteriefachs
- 6 Deckel der Steuereinheit
- 7 Auslauf



## Technische Daten

Schutzart	IPX4
Betriebsspannung	9 V DC
Batterietyp	Alkali-Batterie 6LR61 (9 V)
Lebensdauer der Batterie bei Spülintervall = 1 Tag	> 1,5 Jahre
Fließdruck	0,2–10 bar
Betriebstemperatur	0–70 °C
Spüleistung	3 l/min
Spülvolumen Werkseinstellung	3 l
Spülvolumen Einstellbereich	1–20 l
Spülintervall Werkseinstellung	72 h

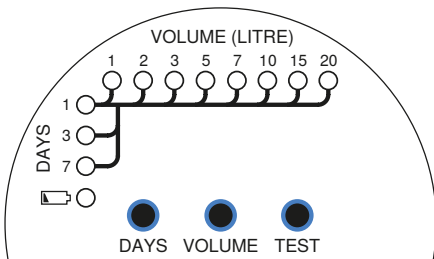
### Wasserverbrauch pro Jahr

Bei einem Spülvolumen von 3 l pro Spülung ergibt sich folgender Wasserverbrauch:

Spülintervall [Tage]	Wasserverbrauch [l/Jahr]
1	1095
3	365
7	156

# Bedienung

## Bedienfeld



Symbol	Typ	Funktion
<DAYS> <1-7>	LED	Anzeige des Spülintervalls: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Tag (spült jeden Tag)</li> <li>• 3 Tage (spült alle 3 Tage)</li> <li>• 7 Tage (spült alle 7 Tage)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Anzeige des Spülvolumens: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (spült 1 l pro Spülung) –</li> <li>• 20 l (spült 20 l pro Spülung)</li> </ul>
<DAYS>	Taste	Spülintervall einstellen. → Siehe „Spülintervall einstellen“, Seite 14.
<VOLUME>	Taste	Spülvolumen einstellen. → Siehe „Spülvolumen einstellen“, Seite 12.
<TEST>	Taste	Magnetventil testen. → Siehe „Funktionsprüfung“, Seite 19.
	LED	Ladezustand Batterie. → Siehe „Störungen beheben“, Seite 17.

## Stand-by-Modus

Das Bedienfeld der Geberit Hygienespülung Rapid wechselt nach ca. 2 Minuten ohne Aktivität in den Stand-by-Modus. Dabei erlöschen alle LEDs.

1. Zum Aufwecken aus dem Stand-by-Modus eine beliebige Taste drücken. Die aktuellen Einstellungen werden angezeigt.
2. Zum Ausführen der gewünschten Funktion die entsprechende Taste drücken.

## Spülvolumen einstellen

Das Spülvolumen ist abhängig von der zu spülenden Leitungslänge und der Rohrdimension DN. Die folgende Tabelle dient zur Ermittlung des Spülvolumens.

Werkseitig ist ein Spülvolumen von 3 l eingestellt. Die Genauigkeit des eingestellten Spülvolumens beträgt +/- 10 % bei 3 bar.

Tabelle 1: Ermittlung des Spülvolumens

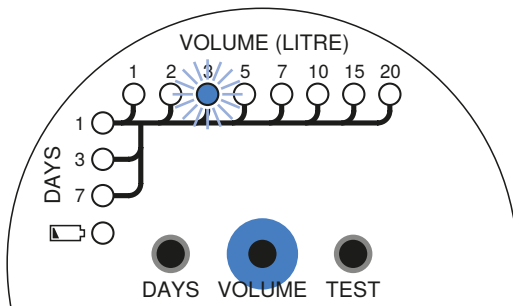
Rohrlänge [m]	Spülvolumen [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tabelle 2: Empfohlene Rohrdimensionen

Rohrleitungssystem	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit Geberit FlowFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Spülvolumen einstellen:

- Taste <VOLUME> wiederholt drücken, bis die LED mit dem gewünschten Spülvolumen leuchtet.



### Ergebnis

- ✓ Die Einstellung ist gespeichert.
- ✓ Das Spülintervall startet ab dem Zeitpunkt der Einstellung. Die erste Spülung wird nach Ablauf des Spülintervalls ausgelöst.



- Zum Einstellen eines neuen Wertes Einstellung oben wiederholen.
- Nach dem Ersetzen der Batterie Einstellung oben wiederholen.

## Spülintervall einstellen

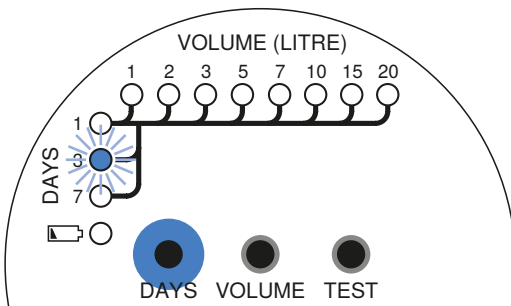
Die folgende Tabelle dient zur Ermittlung des Spülintervalls. Werkseitig ist ein Spülintervall von 3 Tagen eingestellt.

Tabelle 3: Ermittlung des Spülintervalls

Mindestanforderungen nach	Spülintervall [Tage]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Erhöhte Anforderungen	1

Spülintervall einstellen:

- Taste <DAYS> wiederholt drücken, bis die LED mit dem gewünschten Spülintervall leuchtet.



### Ergebnis

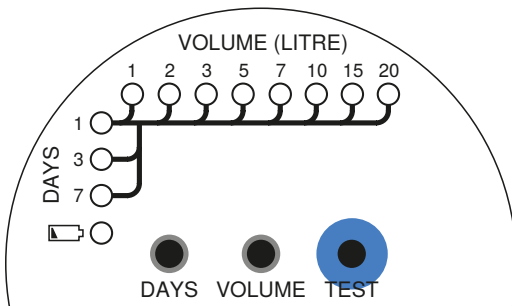
- ✓ Die Einstellung ist gespeichert.
- ✓ Das Spülintervall startet ab dem Zeitpunkt der Einstellung. Die erste Spülung wird nach Ablauf des Spülintervalls ausgelöst.



- Zum Einstellen eines neuen Wertes Einstellung oben wiederholen.
- Nach dem Ersetzen der Batterie Einstellung oben wiederholen.

## Eingestelltes Spülvolumen überprüfen

- Taste <TEST> für 1 Sekunde drücken.



- ✓ Das Magnetventil öffnet, und es fließt Wasser.
- ✓ Das Magnetventil schliesst automatisch, wenn das eingestellte Spülvolumen erreicht ist.

Das Spülvolumen kann wie folgt bestimmt werden:


Spülvolumen =

Öffnungszeit des Magnetventils • Spülleistung

Die Spülleistung beträgt 3 l/min.



## Störungen beheben

Störung	Ursache	Behebung
LED  blinkt alle 2 Sekunden, keine Spülaus- lösung.	Batterie fast ver- braucht <sup>1)</sup>	▶ Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 20.
Keine LED leuchtet.	Steuereinheit im Stand-by-Modus	▶ Taste <TEST> drücken. Steuereinheit zeigt aktu- elle Einstellungen an.
	Batterie ver- braucht	▶ Taste <TEST> drücken. Falls keine Anzeige, Bat- terie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 20.
Wasser läuft aus dem Über- lauf.	Siphon oder Abwasserleitung verstopft	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.
	Abwasserleitung doppelt siphoni- ert	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.
	Ungenügende Lüftungsleitung im Entwässe- rungssystem	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.

Störung	Ursache	Behebung
Spült nicht.	Magnetventil oder Steuereinheit defekt	▶ Fachkraft kontaktieren.
	Batterie verbraucht	▶ Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 20.
	Leitungsdruck zu schwach	▶ Fachkraft kontaktieren.
	Korbfilter verstopft	▶ Fachkraft kontaktieren.
Wasser läuft ständig.	Magnetventil oder Steuereinheit defekt	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.

- <sup>1)</sup> Wenn die Batterie fast verbraucht ist, finden keine Spülauslösungen mehr statt.



Fachkräfte finden weitere Informationen zur Störungsbehebung in der Instandhaltungsanleitung 970.124.00.0 auf der Website der jeweiligen Geberit Vertriebsgesellschaft oder unter nebenstehendem QR-Code.



## Instandhaltung

### Funktionsprüfung

Empfehlung: Nachfolgend beschriebene Funktionsprüfung regelmäßig durchführen.

Tätigkeit	Resultat	Aktion
LED  überprüfen.	–	▶ Falls LED  blinkt, Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 20.
Taste <TEST> drücken.	Steuereinheit zeigt aktuelle Einstellungen an.	▶ Falls keine LED leuchtet, Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 20.
Taste <TEST> für 1 Sekunde drücken.	Magnetventil öffnet, und es fließt Wasser, bis das eingestellte Spülvolumen erreicht ist.	▶ Falls kein Wasser fließt, → siehe „Störungen beheben“, Seite 17.

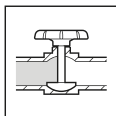
### Wartung

Nachfolgend beschriebene Wartungsarbeiten alle 2 Jahre durch eine Fachkraft durchführen lassen.

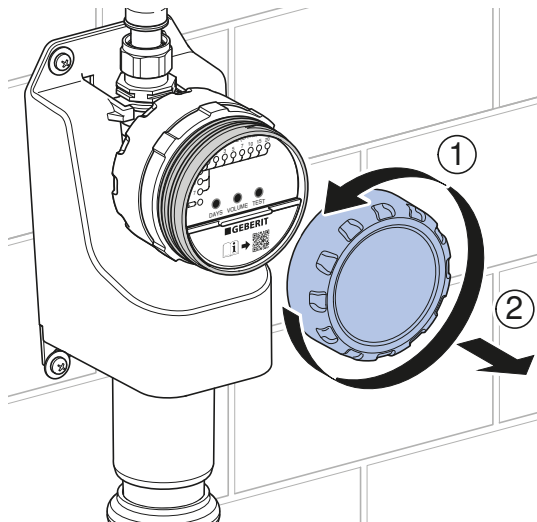
- KorbfILTER reinigen.
- Siphon reinigen und entkalken.

## Batterie ersetzen

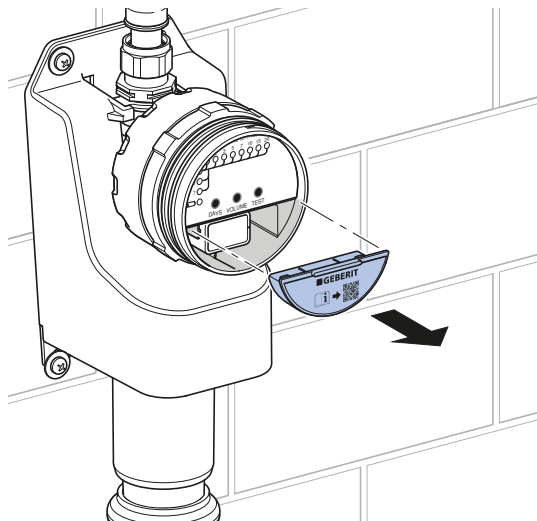
- 1 Wasserzufuhr schliessen.



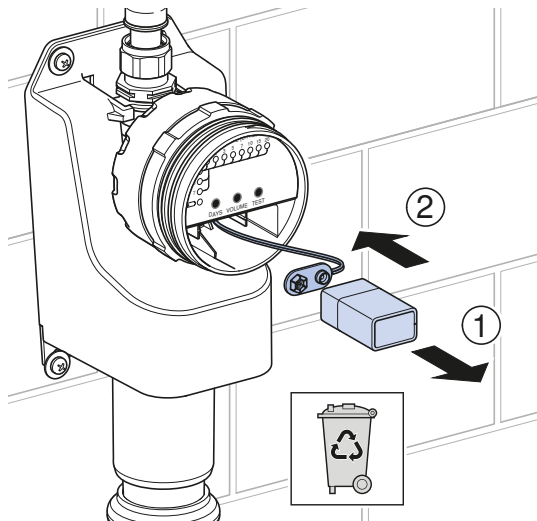
- 2 Deckel der Steuereinheit öffnen.



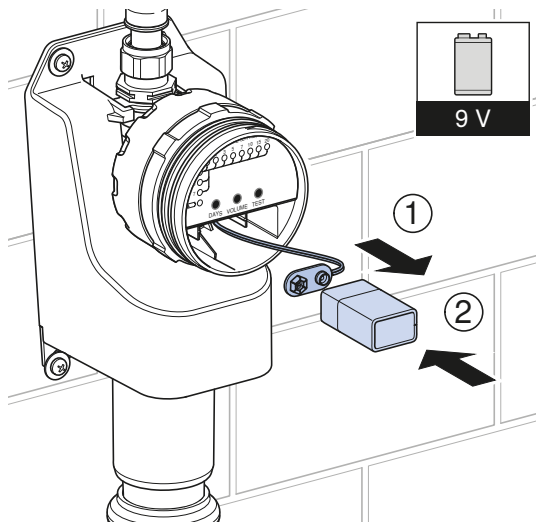
### 3 Deckel des Batteriefachs öffnen.

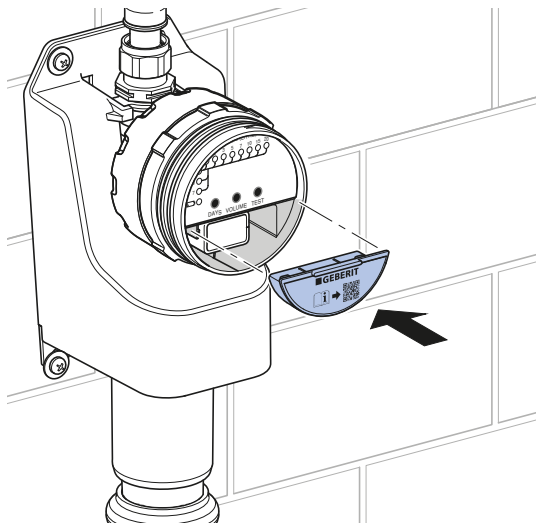
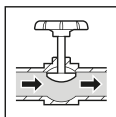


## 4 Batterie entnehmen und entsorgen.



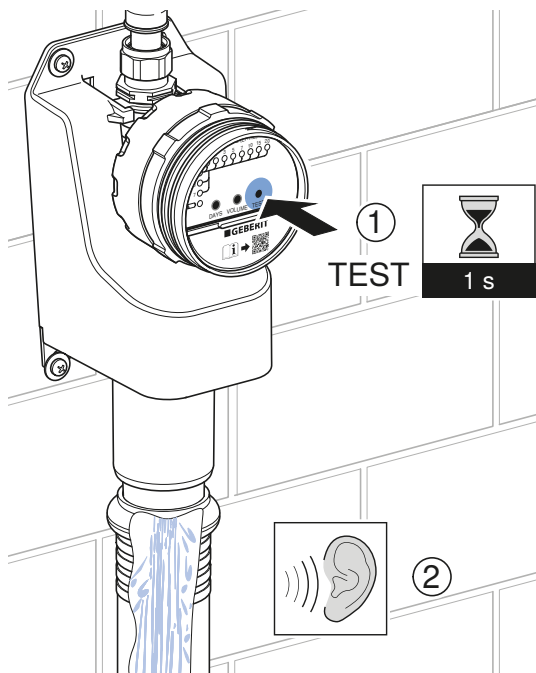
## 5 Neue Batterie einsetzen.



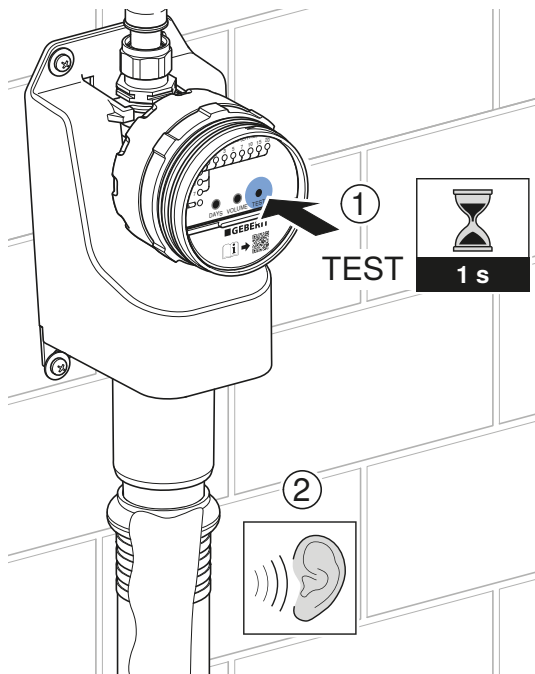
**6** Deckel des Batteriefachs schliessen.**7** Wasserzufuhr öffnen.



- 8** Spülauslösung testen. Mit Taste <TEST> Magnetventil öffnen.

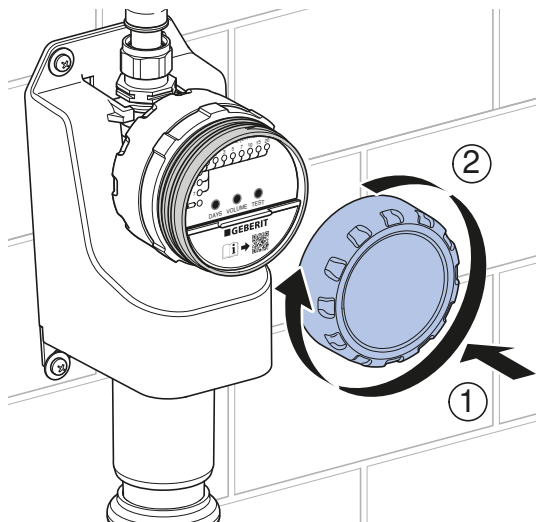


- 9** Mit Taste <TEST> Magnetventil schliessen.



- 10** Die Geberit Hygienespülung Rapid arbeitet jetzt mit Werkseinstellungen. Falls erforderlich, Spülvolumen und Spülzeit erneut einstellen. → Siehe „Spülvolumen einstellen“, Seite 12 und „Spülintervall einstellen“, Seite 14.

# 11 Deckel der Steuereinheit schliessen.



## Entsorgung

---

### Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

### Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Gemäss der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben. Adressen der Annahmestellen können bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt werden.

## Safety

---

### About this document

This document is intended for operators of the following products:

- Geberit sanitary flush Rapid
- Geberit control unit for sanitary flush Rapid

### Intended use

Geberit sanitary flushes are intended for automatic, periodic water replacement in drinking water installations. Using them for any other purpose is deemed improper. Geberit accepts no liability for the consequences of improper use.

### General safety notes

- Operation, care and maintenance work may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Do not attempt to repair the Geberit sanitary flush Rapid yourself.
- Do not modify the product or add any additional modules.

- Repairs may only be carried out by a skilled person using original spare parts and accessories.
- Provide a stop valve upstream of Geberit sanitary flush Rapid.
- Do not remove the battery during a flushing process. Solenoid valve does not close automatically if battery is removed.
- Protect from direct sunlight. Exposure to direct sunlight can discolour the control unit cover.

### **Safety notes for sanitary flush Rapid with trap**

- Only operate the Geberit sanitary flush Rapid in an upright position.
- Mount the Geberit sanitary flush Rapid on the wall using 4 fastening screws.
- Do not install an additional trap in the discharge pipe. The Geberit sanitary flush Rapid has an integrated trap.
- Should the drain become clogged, water can leak from the Geberit sanitary flush Rapid overflow.

## **Safety notes for Geberit control unit for sanitary flush Rapid**

- Only connect the control unit to a securely mounted supply pipe.
- Do not immerse the control unit in water.
- Ensure a distance of at least 20 mm between the outlet and discharge pipe (free outlet in accordance with DIN EN 1717:2011-08).

## Product description

---

### Structure of Geberit sanitary flush Rapid

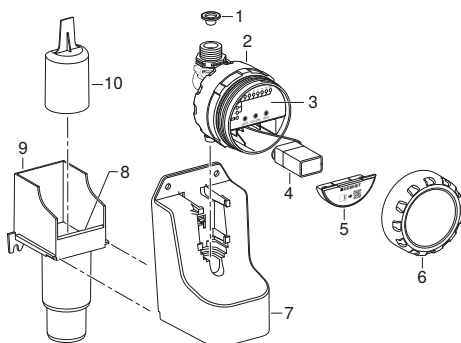


Figure 1: Geberit sanitary flush Rapid

- 1 Basket filter
- 2 Control unit
- 3 Control panel
- 4 Battery
- 5 Battery compartment cover
- 6 Control unit cover
- 7 Housing
- 8 Overflow
- 9 Lower part of trap
- 10 Upper part of trap



## Structure of Geberit control unit for sanitary flush Rapid

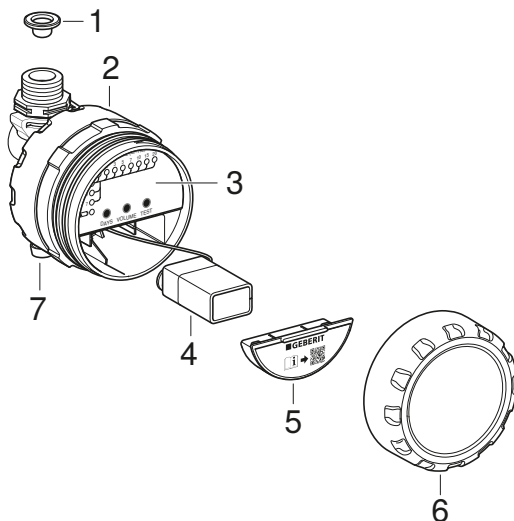


Figure 2: Geberit control unit for sanitary flush Rapid

- 1 Basket filter
- 2 Control unit
- 3 Control panel
- 4 Battery
- 5 Battery compartment cover
- 6 Control unit cover
- 7 Outlet

## Technical data

Protection degree	IPX4
Operating voltage	9 V DC
Battery type	Alkaline manganese battery 6LR61 (9 V)
Battery service life at flush interval = 1 day	> 1.5 years
Flow pressure	0.2–10 bar
Operating temperature	0–70 °C
Flush performance	3 l/min
Flush volume factory setting	3 l
Flush volume adjustment range	1–20 l
Flush interval factory setting	72 h

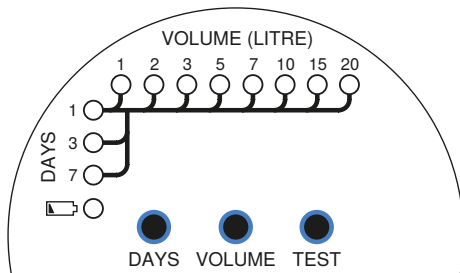
### Annual water consumption


A flush volume of 3 l per flush results in the following water consumption:

Flush interval [Days]	Water consumption [l/year]
1	1095
3	365
7	156

# Operation

## Control panel



Symbol	Type	Function
<DAYS> <1-7>	LED	Indicates the flush interval: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 day (flushes daily)</li> <li>• 3 days (flushes every 3 days)</li> <li>• 7 days (flushes every 7 days)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Indicates the flush volume: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (uses 1 l per flush) –</li> <li>• 20 l (uses 20 l per flush)</li> </ul>
<DAYS>	Button	Sets the flush interval. → See "Setting the flush interval", page 39.
<VOLUME>	Button	Sets the flush volume. → See "Setting the flush volume", page 37.
<TEST>	Button	Tests the solenoid valve. → See "Function test", page 44.
	LED	Battery capacity. → See "Rectifying malfunctions", page 42.

## Standby mode

The Geberit sanitary flush Rapid switches to standby mode after approx. 2 minutes of inactivity and all LEDs will switch off.

1. Press any button to exit standby mode. The current settings will be displayed.
2. Press the corresponding button to select the desired function.

## Setting the flush volume

The flush volume depends on the pipe length being flushed and the DN pipe dimension. The following table is used to calculate the flush volume.

A flush volume of 3 l is set at the factory. The accuracy of the flush volume setting is +/- 10 % at 3 bar.

Table 1: Calculating the flush volume

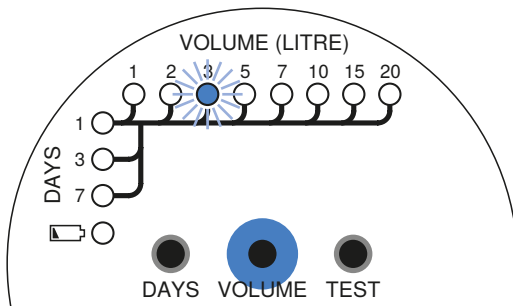
Pipe length [m]	Flush volume [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Table 2: Recommended pipe dimensions

Piping system	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1.0	18 x 1.0	22 x 1.2
Geberit Mepla	16 x 2.25	20 x 2.5	26 x 3.0
Geberit PushFit	16 x 2.0	20 x 2.0	25 x 2.5
Geberit Volex	16 x 2.0	20 x 2.0	26 x 3.0

Setting the flush volume:

- ▶ Press the <VOLUME> button repeatedly until the LED indicating the desired flush volume is illuminated.



### Result

- ✓ The settings are saved.
- ✓ The flush interval begins from the point that the settings are made. The first flush is released once the flush interval has elapsed.



- To set a new value, repeat the setting procedure as outlined above.
- After replacing the battery, repeat the setting procedure as outlined above.

## Setting the flush interval

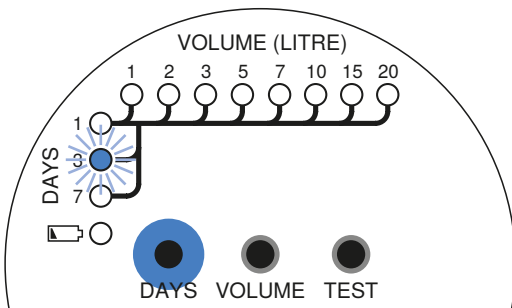
The following table is used to calculate the flush interval. A flush interval of 3 days is set at the factory.

Table 3: Calculating the flush interval

Minimum requirements in accordance with	Flush interval [Days]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Increased requirements	1

Setting the flush interval:

- ▶ Press the <DAYS> button repeatedly until the LED indicating the desired flush interval is illuminated.



### Result

- ✓ The settings are saved.
- ✓ The flush interval begins from the point that the settings are made. The first flush is released once the flush interval has elapsed.

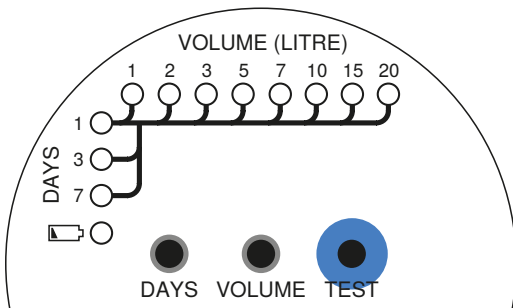


- To set a new value, repeat the setting procedure as outlined above.
- After replacing the battery, repeat the setting procedure as outlined above.



## Checking the set flush volume

- ▶ Press the <TEST> button for 1 second.



- ✓ The solenoid valve opens and water begins to flow.
- ✓ The solenoid valve closes automatically once the set flush volume has been reached.


The flush volume can be determined as follows:

Flush volume =

solenoid valve opening time • flush performance

The flush performance is 3 l/min.

## Rectifying malfunctions

Malfunction	Cause	Rectification
LED  flashes every 2 seconds, no flush actuation.	Battery almost dead <sup>1)</sup>	▶ Replace the battery. → See "Replacing the battery", page 45.
No LED is lit.	Control unit is in standby mode	▶ Press the <TEST> button. Control unit shows the current settings.
	Battery dead	▶ Press the <TEST> button. Replace the battery if nothing appears on the display. → See "Replacing the battery", page 45.
Water is flowing from the overflow.	Trap or discharge pipe clogged	▶ Close the water tap. ▶ Contact a skilled person.
	Discharge pipe doubly trapped	▶ Close the water tap. ▶ Contact a skilled person.
	Insufficient ventilation pipe in the drainage system	▶ Close the water tap. ▶ Contact a skilled person.

Malfunction	Cause	Rectification
Does not flush.	Solenoid valve or control unit defective	▶ Contact a skilled person.
	Battery dead	▶ Replace the battery. → See "Replacing the battery", page 45.
	Pipe pressure too low	▶ Contact a skilled person.
	Basket filter clogged	▶ Contact a skilled person.
Water runs continuously.	Solenoid valve or control unit defective	▶ Close the water tap. ▶ Contact a skilled person.

<sup>1)</sup> Flush actuations will no longer take place if the battery is almost dead.

Skilled persons will find further information on troubleshooting in the maintenance manual 970.124.00.0 on the website of the respective Geberit sales company or via the adjacent QR code.





## Maintenance

---

### Function test

Recommendation: regularly perform the function test described below.

Task	Result	Action
Check LED  .	—	► If LED  is flashing, replace the battery. → See "Replacing the battery", page 45.
Press the <TEST> button.	Control unit shows the current settings.	► Replace the battery if no LED lights up. → See "Replacing the battery", page 45.
Press the <TEST> button for 1 second.	The solenoid valve opens and water flows until the set flush volume has been reached.	► If water does not flow → see "Rectifying malfunctions", page 42.

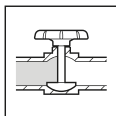
### Maintenance

Have the maintenance work described below carried out every 2 years by a skilled person.

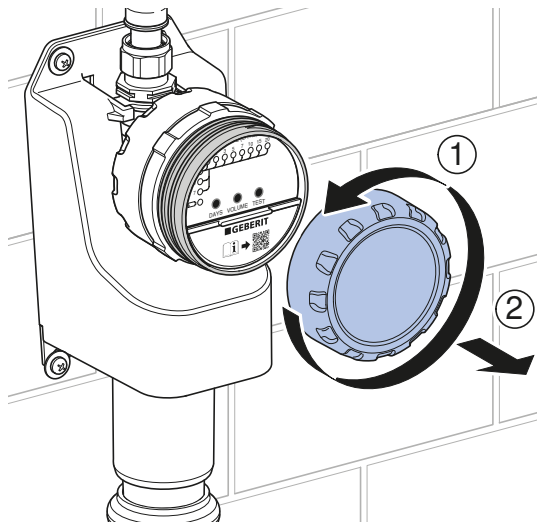
- Clean the basket filter.
- Clean and descale the trap.

## Replacing the battery

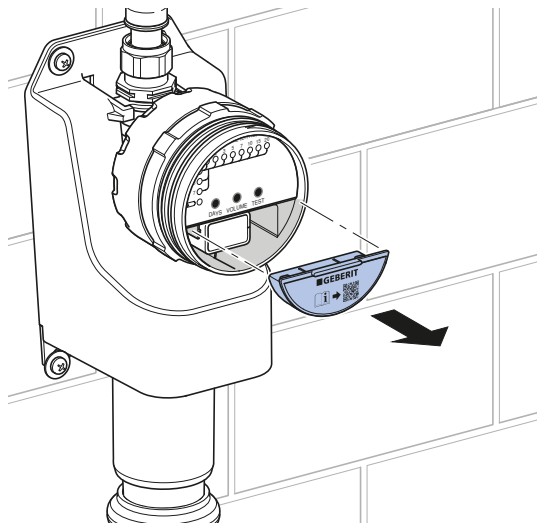
- 1 Close the water supply valve.



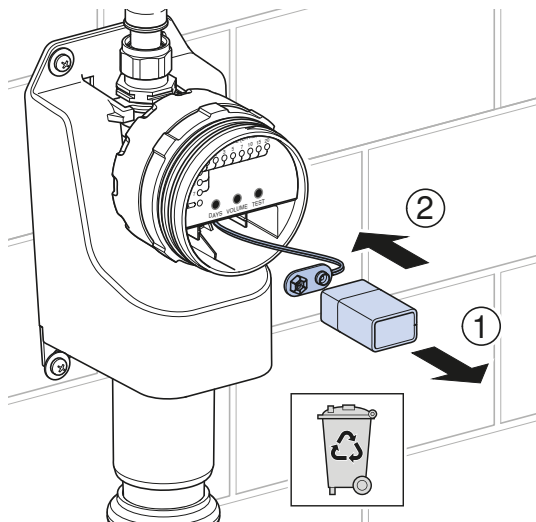
- 2 Open the control unit cover.

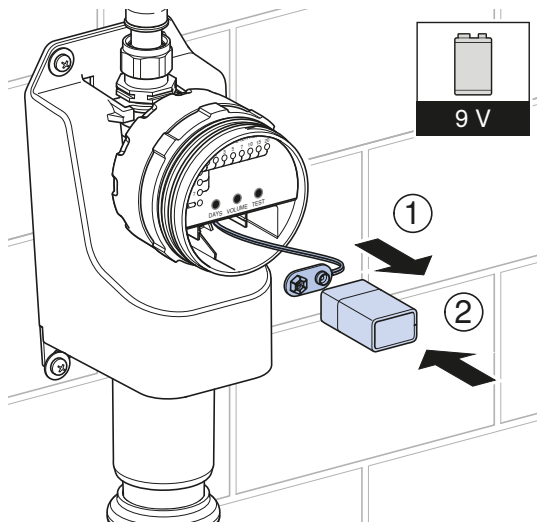


- 3** Open the battery compartment cover.



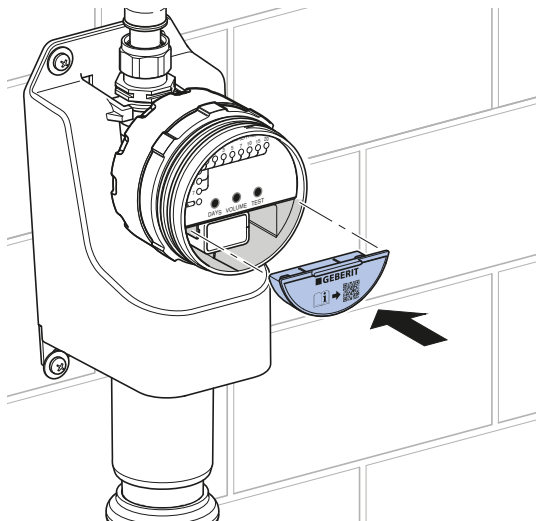
## 4 Remove and dispose of the battery.



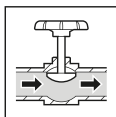
**5** Insert the new battery.



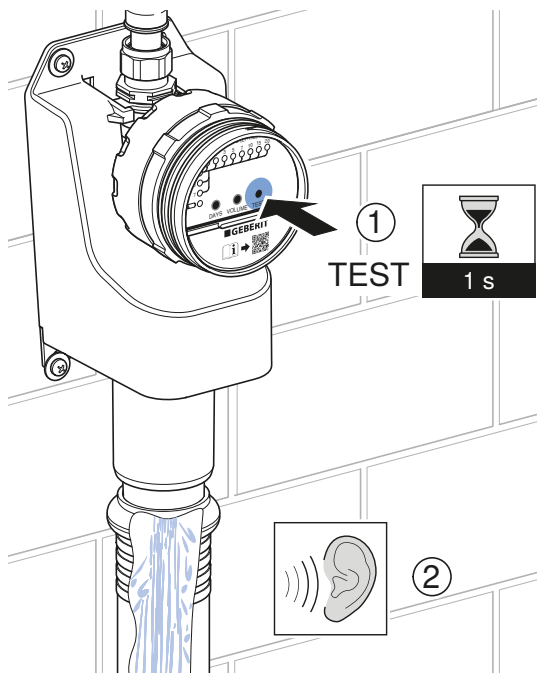
- 6** Close the battery compartment cover.



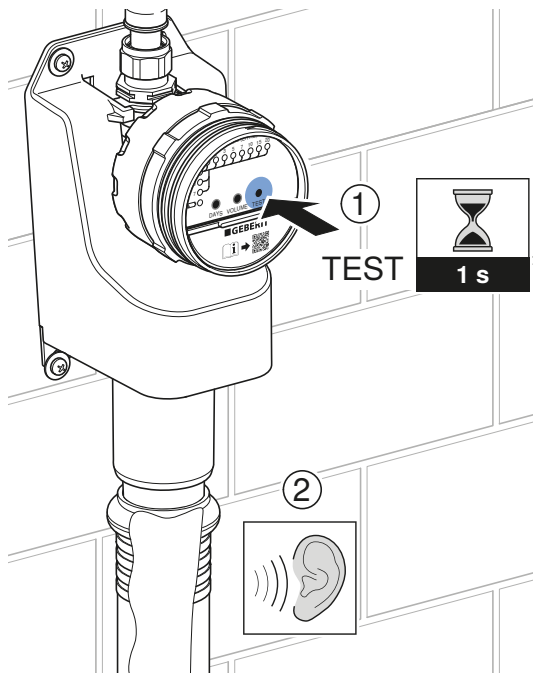
- 7** Open the water supply valve.



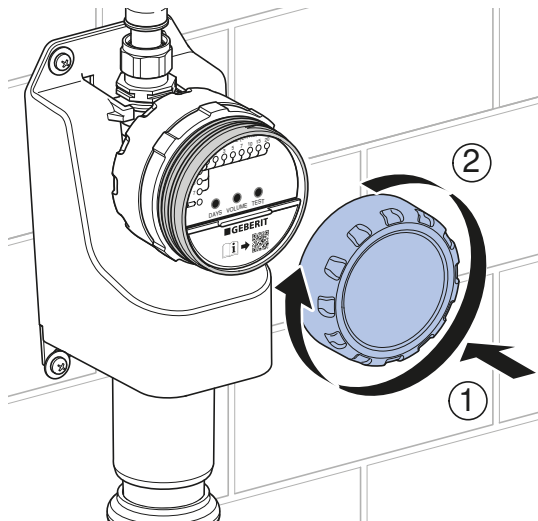
- 8** Test the flush actuation. Open the solenoid valve with the <TEST> button.



- 9** Close the solenoid valve with the <TEST> button.



- 10** The Geberit sanitary flush Rapid now operates with factory settings. Reset the flush volume and flush time, if required.  
→ See "Setting the flush volume", page 37 and "Setting the flush interval", page 39.

**11** Close the control unit cover.

## Disposal

---

### Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

### Disposal of old electrical and electronic equipment



In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

**Au sujet de ce document**

Le présent document s'adresse aux exploitants des produits qui suivent :

- rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid
- module de commande pour rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

**Utilisation conforme**

Les rinçages forcés hygiéniques Geberit sont destinés à échanger l'eau automatiquement et périodiquement dans les installations d'eau potable.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Geberit ne saura être tenu responsable des conséquences d'une utilisation non conforme.

**Consignes générales de sécurité**

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Ne pas réparer soi-même le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

- Les réparations ne doivent être exécutées que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Prévoir un robinet d'arrêt devant le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid.
- Ne pas retirer la pile pendant une procédure de rinçage. L'électrovanne ne se ferme pas automatiquement lorsque la pile est retirée.
- Protéger des rayonnements directs du soleil. Les rayons directs du soleil risquent de décolorer le couvercle du module de commande.

### **Consignes de sécurité pour le rinçage forcé hygiénique Rapid avec siphon**

- Utiliser le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid uniquement en position verticale.
- Fixer le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid sur la paroi à l'aide de 4 vis de fixation.
- Ne pas monter de siphon supplémentaire dans la conduite d'évacuation. Le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid dispose d'un siphon intégré.

- En cas d'engorgement de l'écoulement, de l'eau risque de s'échapper du trop-plein du rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid.

### **Consignes de sécurité pour le module de commande Geberit pour rinçage forcé hygiénique Rapid**

- Raccorder le module de commande uniquement à une conduite d'alimentation montée de manière fixe.
- Ne pas plonger le module de commande dans l'eau.
- Prévoir une distance d'au moins 20 mm entre l'écoulement et la conduite d'évacuation (écoulement libre selon la norme DIN EN 1717:2011-08).



## Descriptif du produit

### Structure du rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

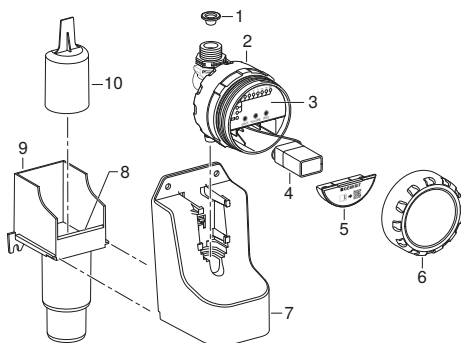


Illustration 1: Rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

- 1      Filtre panier
- 2      Module de commande
- 3      Commande fixe
- 4      Pile
- 5      Couvercle du compartiment de pile
- 6      Couvercle du module de commande
- 7      Boîtier
- 8      Trop-plein
- 9      Siphon partie inférieure
- 10    Siphon partie supérieure

## Structure du module de commande Geberit pour rinçage forcé hygiénique Rapid

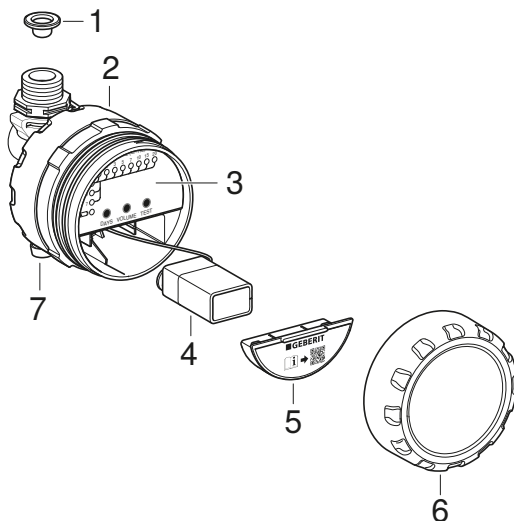


Illustration 2: Module de commande pour rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

- 1     Filtre panier
- 2     Module de commande
- 3     Commande fixe
- 4     Alimentation par pile
- 5     Couvercle du compartiment de pile
- 6     Couvercle du module de commande
- 7     Evacuation

## Caractéristiques techniques

Degré de protection	IPX4
Tension de fonctionnement	9 V CC
Type de pile	Pile alcaline 6LR61 (9 V)
Durée de vie de la pile en cas d'intervalle de rinçage = 1 jour	> 1,5 an
Plage de pression hydrodynamique	0,2–10 bar
Température de service	0–70 °C
Capacité de rinçage	3 l/min
Volume de rinçage, réglage d'usine	3 l
Volume de rinçage, plage de réglage	1–20 l
Intervalle de rinçage, réglage d'usine	72 h

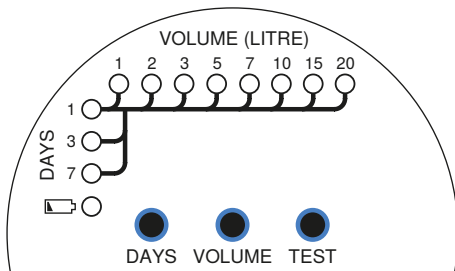
### Consommation d'eau par an

Consommation d'eau pour un volume de rinçage de 3 l par rinçage :


Intervalle de rinçage [Jours]	Consommation d'eau [l/an]
1	1095
3	365
7	156

## Utilisation

### Commande fixe



Symbole	Type	Fonction
<DAYS> <1-7>	LED	Affichage de l'intervalle de rinçage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 jour (rinçage quotidien)</li> <li>• 3 jours (rinçage tous les 3 jours)</li> <li>• 7 jours (rinçage tous les 7 jours)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Affichage du volume de rinçage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (1 l par rinçage) –</li> <li>• 20 l (20 l par rinçage)</li> </ul>
<DAYS>	Touche	Régler l'intervalle de rinçage. → Voir « Régler l'intervalle de rinçage », page 64.
<VOLUME>	Touche	Régler le volume de rinçage. → Voir « Régler le volume de rinçage », page 62.
<TEST>	Touche	Tester l'électrovanne. → Voir « Test de fonctionnement », page 69.

Symbole	Type	Fonction
	LED	Niveau de charge la pile. → Voir « Dépannage », page 67.

## Mode standby

La commande fixe du rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid se place en mode standby après environ 2 minutes d'inactivité. Toutes les LED s'éteignent alors.

1. Pour réactiver le système à partir du mode standby, appuyer sur une touche quelconque. Les réglages actuels s'affichent.
2. Pour exécuter la fonction souhaitée, appuyer sur la touche correspondante.

## Régler le volume de rinçage

Le volume de rinçage dépend de la longueur de la conduite à rincer et de son diamètre DN. Le tableau suivant permet de déterminer le volume de rinçage.

Le volume de rinçage pré réglé en usine est de 3 l. La précision du volume de rinçage réglé est de +/- 10 % à 3 bar.

Tableau 1: Détermination du volume de rinçage

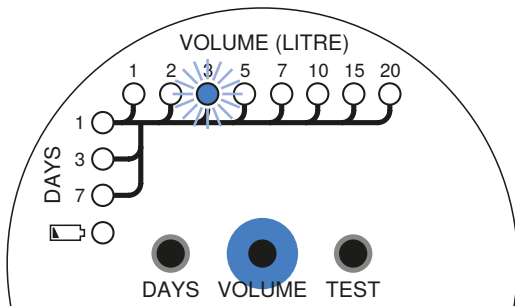
Longueur du tuyau [m]	Volume de rinçage [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tableau 2: Dimensions de tuyau recommandées

Système de tuyauterie	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Régler le volume de rinçage :

- Appuyer plusieurs fois sur la touche <VOLUME> jusqu'à ce que la LED correspondant au volume de rinçage souhaité s'allume.



### Résultat

- ✓ Les réglages sont enregistrés.
- ✓ L'intervalle de rinçage démarre dès que les réglages sont effectués. Le premier rinçage est déclenché une fois l'intervalle de rinçage écoulé.



- Pour régler une nouvelle valeur, répéter les étapes indiquées ci-dessus.
- Répéter les étapes indiquées ci-dessus également après remplacement de la pile.

## Régler l'intervalle de rinçage

Le tableau suivant permet de déterminer l'intervalle de rinçage. L'intervalle de rinçage pré-réglé en usine est de 3 jours.

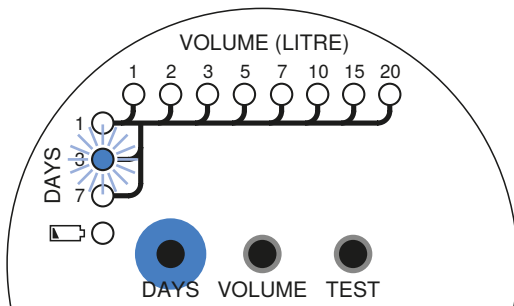
Tableau 3: Détermination de l'intervalle de rinçage

Exigences minimales selon	Intervalle de rinçage [Jours]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Exigences accrues	1



Régler l'intervalle de rinçage :

- Appuyer plusieurs fois sur la touche <DAYS> jusqu'à ce que la LED correspondant à l'intervalle de rinçage souhaité s'allume.



### Résultat

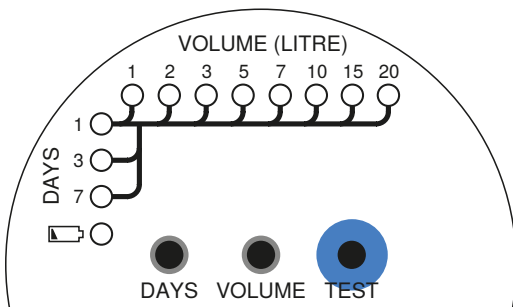
- ✓ Les réglages sont enregistrés.
- ✓ L'intervalle de rinçage démarre dès que les réglages sont effectués. Le premier rinçage est déclenché une fois l'intervalle de rinçage écoulé.



- Pour régler une nouvelle valeur, répéter les étapes indiquées ci-dessus.
- Répéter les étapes indiquées ci-dessus également après remplacement de la pile.

## Vérifier le volume de rinçage réglé

- Maintenir appuyée la touche <TEST> pendant 1 seconde.



- ✓ L'électrovanne s'ouvre et de l'eau s'écoule.
- ✓ L'électrovanne se ferme automatiquement lorsque le volume de rinçage réglé est atteint.

Le volume de rinçage peut être déterminé de la manière suivante :

Volume de rinçage =

temps d'ouverture de l'électrovanne x capacité de rinçage

La capacité de rinçage est de 3 l/min.

## Dépannage

Dérangement	Cause	Dépannage
LED  cli- gnote toutes les 2 se- condes, pas de déclenchement du rinçage.	Pile presque usée <sup>1)</sup>	► Remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 70.
Aucune LED n'est allumée.	Module de com- mande en mode standby	► Appuyer sur la touche <TEST>. Le module de commande indique les réglages actuels.
	Pile épuisée	► Appuyer sur la touche <TEST>. Si aucun affi- chage, remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 70.
De l'eau s'écoule du trop-plein.	Siphon ou conduite d'éva- cuation bou- ché(e)	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.
	Conduite d'éva- cuation siphon- née deux fois	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.
	Conduite de ven- tilation insuffi- sante dans le système d'éva- cuation	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.

Dérangement	Cause	Dépannage
Pas de rinçage.	Électrovanne ou module de commande défectueux	▶ Contacter une personne qualifiée.
	Pile épuisée	▶ Remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 70.
	Pression d'alimentation trop faible	▶ Contacter une personne qualifiée.
	Filtre panier bouché	▶ Contacter une personne qualifiée.
L'eau coule en permanence.	Électrovanne ou module de commande défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer le robinet.</li> <li>▶ Contacter une personne qualifiée.</li> </ul>

1) Lorsque la pile est presque épuisée, aucun déclenchement de rinçage n'a plus lieu.



Les personnes qualifiées trouveront plus d'informations pour le dépannage dans le manuel d'entretien 970.124.00.0 disponible sur le site web de la société de distribution correspondante Geberit ou sous le code QR en regard.



## Maintenance

### Test de fonctionnement

Recommandation : effectuer régulièrement le test de fonctionnement décrit ci-après.

Activité	Résultat	Action
Vérifier  la LED.	—	► Si la LED  clignote, remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 70.
Appuyer sur la touche <TEST>.	Le module de commande indique les réglages actuels.	► Si aucune LED ne s'allume, remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 70.
Maintenir appuyée la touche <TEST> pendant 1 seconde.	L'électrovanne s'ouvre et de l'eau s'écoule jusqu'à ce que le volume de rinçage réglé soit atteint.	► Si l'eau ne coule pas, → voir « Dépannage », page 67.

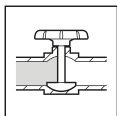
### Maintenance

Faire exécuter tous les 2 ans les travaux de maintenance décrits ci-après par une personne qualifiée.

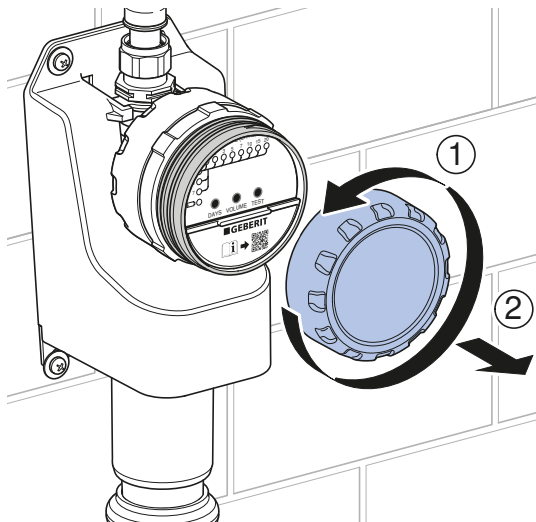
- Nettoyer le filtre panier.
- Nettoyer et détartrer le siphon.

## Remplacer la pile

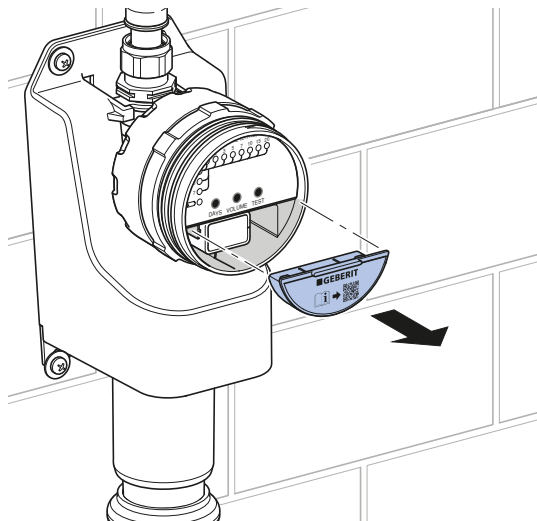
- 1 Fermer l'arrivée d'eau.



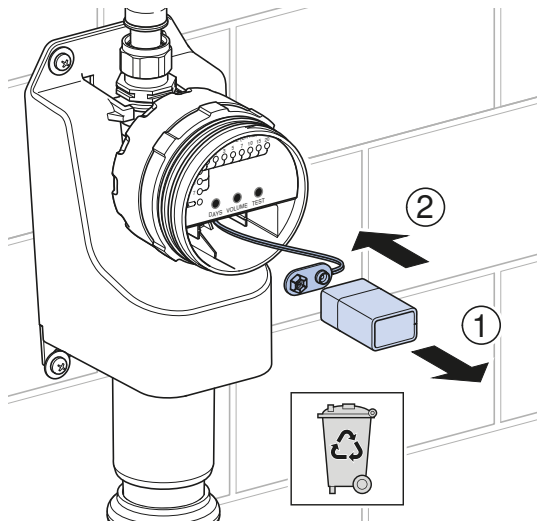
- 2 Ouvrir le couvercle du module de commande.



### 3 Ouvrir le couvercle du compartiment de la pile.

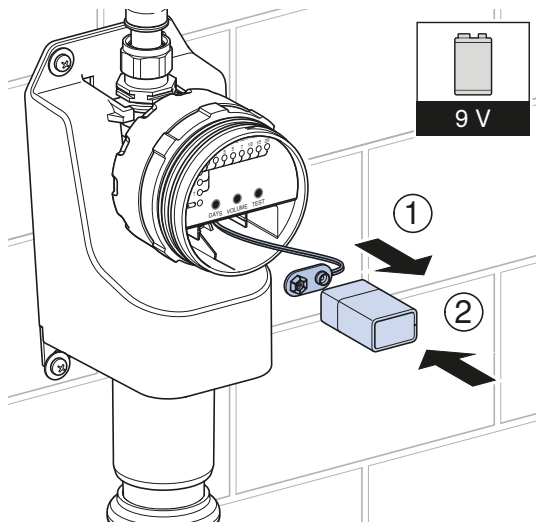


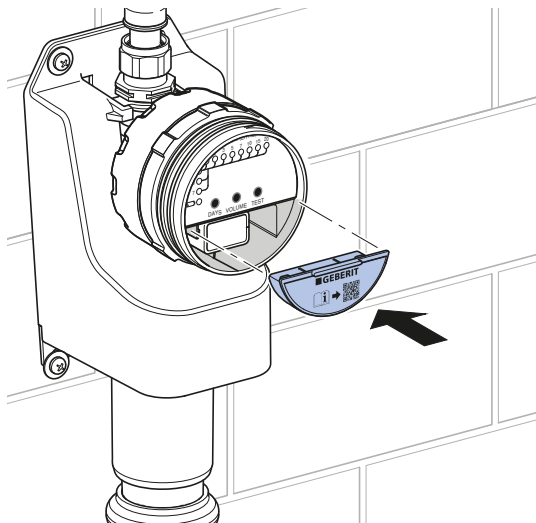
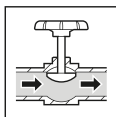
## 4 Retirer et éliminer la pile.



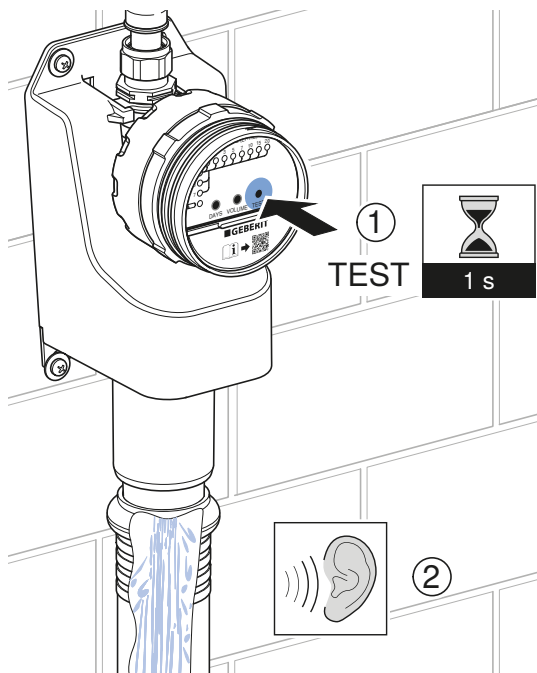


## 5 Introduire une nouvelle pile.

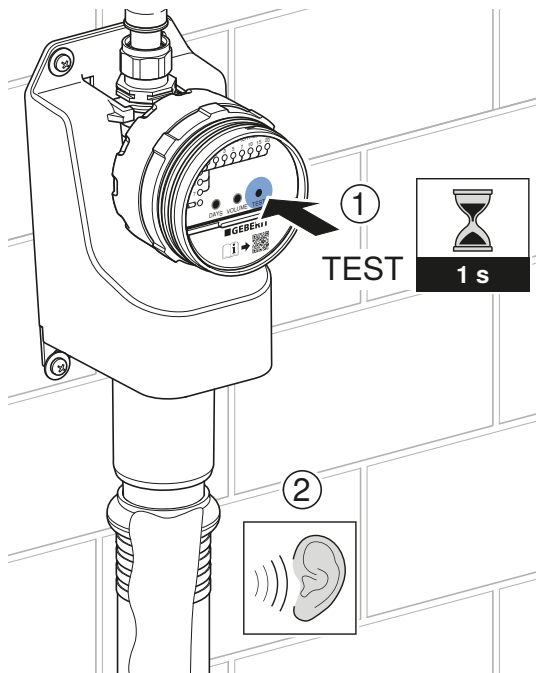


**6** Fermer le couvercle du compartiment de la pile.**7** Ouvrir l'arrivée d'eau.

- 8** Tester le déclenchement du rinçage. Ouvrir l'électrovanne avec la touche <TEST>.

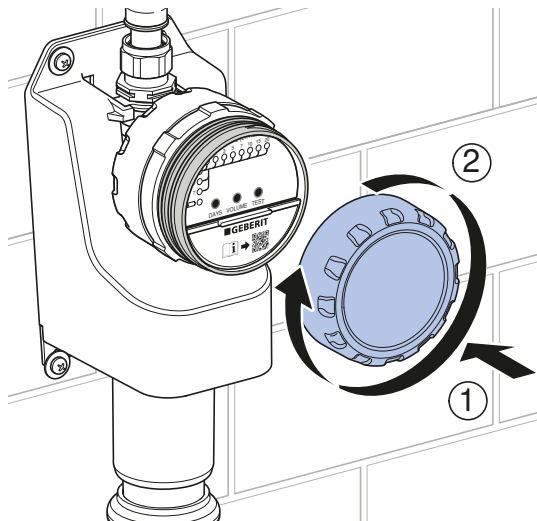


- 9** Fermer l'électrovanne avec la touche <TEST>.



- 10** Le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid fonctionne à présent avec les réglages d'usine. Si nécessaire, régler à nouveau le volume et le temps de rinçage. → Voir « Régler le volume de rinçage », page 62 et « Régler l'intervalle de rinçage », page 64.

# 11 Fermer le couvercle du module de commande.



## Elimination

---

### Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

### Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

## Sicurezza

---

### Informazioni relative a questo documento

Il presente documento è destinato agli operatori dei seguenti prodotti:

- aggregato antiristagno Geberit Rapid
- unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

### Utilizzo conforme

Gli aggregati antiristagno Geberit sono indicati per il ricambio d'acqua automatico periodico negli impianti di acqua potabile. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d'uso. Geberit declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da un impiego non conforme.

### Avvertenze di sicurezza generali

- L'operatore può eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Non riparare l'aggregato antiristagno Geberit Rapid di propria iniziativa.

- Non eseguire alcuna modifica o installazione aggiuntiva sul prodotto.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi e accessori originali da parte di una persona addestrata.
- Prevedere un rubinetto d'arresto davanti all'aggregato antiristagno Geberit Rapid.
- Non rimuovere la batteria durante una fase di risciacquo. La valvola elettromagnetica non si chiude automaticamente quando si rimuove la batteria.
- Proteggere dai raggi solari diretti. L'irradiazione solare diretta può scolorire il coperchio dell'unità di comando.

### **Avvertenze di sicurezza per aggregato antiristagno Rapid con sifone**

- Far funzionare l'aggregato antiristagno Geberit Rapid solo in posizione verticale.
- Fissare l'aggregato antiristagno Geberit Rapid alla parete con 4 viti di fissaggio.
- Non montare nessun altro sifone nella condotta di scarico. L'aggregato antiristagno Geberit Rapid è dotato di un sifone integrato.



- In caso di ostruzione dello scarico può fuoriuscire acqua dal troppopieno dell'aggregato antiristagno Geberit Rapid.

### **Avvertenze di sicurezza per l'unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid**

- Collegare l'unità di comando esclusivamente a un condotto di alimentazione fisso.
- Non immergere l'unità di comando nell'acqua.
- Tra uscita e condotta di scarico prevedere una distanza di minimo 20 mm (uscita libera conformemente a DIN EN 1717:2011-08).

## Descrizione del prodotto

### Struttura dell'aggregato antiristagno Geberit Rapid

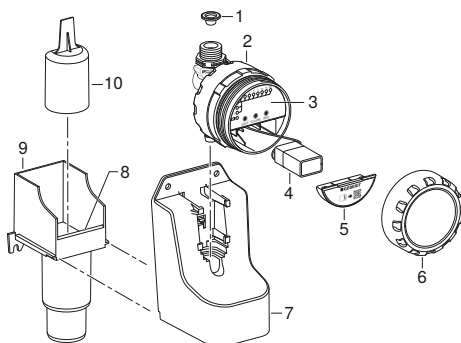


Figura 1: Aggregato antiristagno Geberit Rapid

- 1 Filtro a cestello
- 2 Unità di comando
- 3 Pannello di controllo
- 4 Batteria
- 5 Coperchio del vano batterie
- 6 Coperchio dell'unità di comando
- 7 Scatola
- 8 Troppopieno
- 9 Sifone parte inferiore
- 10 Sifone parte superiore

## Struttura dell'unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

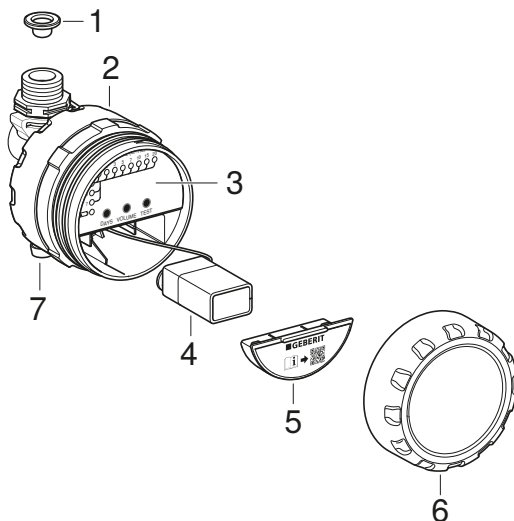


Figura 2: Unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

- 1 Filtro a cestello
- 2 Unità di comando
- 3 Pannello di controllo
- 4 Batteria
- 5 Coperchio del vano batterie
- 6 Coperchio dell'unità di comando
- 7 Uscita

## Dati tecnici

Grado di protezione	IPX4
Tensione d'esercizio	9 V CC
Tipo di batteria	Batteria alcalina al manganese 6LR61 (9 V)
Durata della batteria con intervallo di risciacquo = 1 giorno	> 1,5 anni
Pressione dinamica	0,2–10 bar
Temperatura d'esercizio	0–70 °C
Capacità di risciacquo	3 l/min
Impostazione predefinita volume di risciacquo	3 l
Campo di regolazione volume di risciacquo	1–20 l
Impostazione predefinita intervallo di risciacquo	72 h

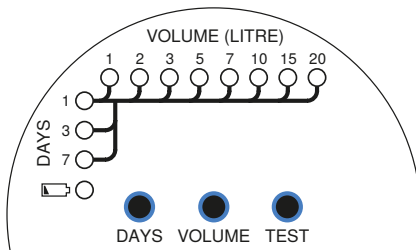
### Consumo d'acqua annuo

Con un volume di risciacquo di 3 l per risciacquo, risulta il seguente consumo d'acqua:


Intervallo di risciacquo [Giorni]	Consumo d'acqua [l/anno]
1	1095
3	365
7	156

## Comando

### Pannello di controllo



Simbolo	Tipo	Funzione
<DAYS> <1-7>	LED	Indicazione dell'intervallo di risciacquo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 giorno (risciacquo ogni giorno)</li> <li>• 3 giorni (risciacquo ogni 3 giorni)</li> <li>• 7 giorni (risciacquo ogni 7 giorni)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Indicazione del volume di risciacquo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (viene impiegato 1 l per risciacquo) –</li> <li>• 20 l (vengono impiegati 20 l per risciacquo)</li> </ul>
<DAYS>	Tasto di comando	Impostare l'intervallo di risciacquo. → Vedere "Regolazione dell'intervallo di risciacquo", pagina 89.
<VOLUME>	Tasto di comando	Impostare il volume di risciacquo. → Vedere "Regolazione del volume di risciacquo", pagina 87.

Simbolo	Tipo	Funzione
<TEST>	Tasto di comando	Testare la valvola elettromagnetica. → Vedere "Verifica del funzionamento", pagina 94.
	LED	Stato di carica della batteria. → Vedere "Eliminazione dei guasti", pagina 92.

## Modalità standby

Dopo circa 2 minuti di inattività, il pannello di controllo del dispositivo antiristagno Geberit Rapid passa in modalità standby. In tal caso tutti i LED si spengono.

1. Per interrompere la modalità standby premere un tasto di comando qualsiasi. Vengono visualizzate le attuali regolazioni.
2. Per eseguire la funzione desiderata premere il tasto di comando corrispondente.

## Regolazione del volume di risciacquo

Il volume di risciacquo dipende dalla lunghezza della tubazione da risciacquare e dalla dimensione del tubo DN. La seguente tabella serve a calcolare il volume di risciacquo.

Di fabbrica, è impostato un volume di risciacquo di 3 l. La precisione del volume di risciacquo impostato è di +/- 10 % a 3 bar.

Tabella 1: Determinazione del volume di risciacquo

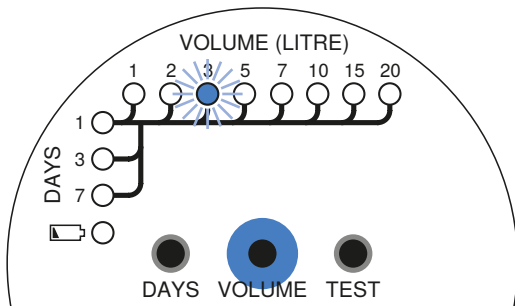
Lunghezza tubo [m]	Volume di risciacquo [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tabella 2: Dimensioni dei tubi raccomandate

Sistema di tubazioni	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Impostare il volume di risciacquo:

- Premere ripetutamente il tasto di comando <VOLUME> finché non si accende il LED con il volume di risciacquo desiderato.



### Risultato

- ✓ Le regolazioni sono memorizzate.
- ✓ L'intervallo di risciacquo inizia dal momento delle regolazioni. Il primo risciacquo parte allo scadere dell'intervallo di risciacquo.



- Per impostare un nuovo valore ripetere le regolazioni di cui sopra.
- Ripetere le regolazioni di cui sopra quando si sostituisce la batteria.



## Regolazione dell'intervallo di risciacquo

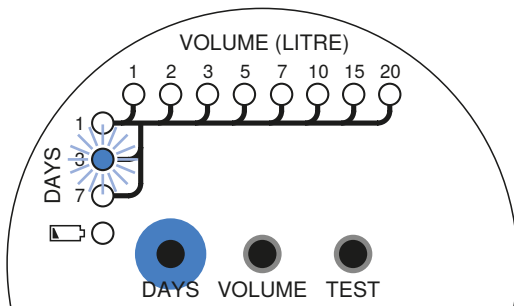
La seguente tabella serve per calcolare l'intervallo di risciacquo. Di fabbrica, è impostato un intervallo di risciacquo di 3 giorni.

Tabella 3: Calcolo dell'intervallo di risciacquo

Requisiti minimi secondo	Intervallo di risciacquo [Giorni]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Requisiti più elevati	1

Impostare l'intervallo di risciacquo:

- Premere ripetutamente il tasto di comando <DAYS> finché non si accende il LED con l'intervallo di risciacquo desiderato.



### Risultato

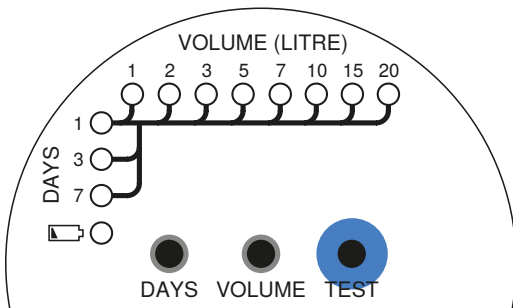
- ✓ Le regolazioni sono memorizzate.
- ✓ L'intervallo di risciacquo inizia dal momento delle regolazioni. Il primo risciacquo parte allo scadere dell'intervallo di risciacquo.



- Per impostare un nuovo valore ripetere le regolazioni di cui sopra.
- Ripetere le regolazioni di cui sopra quando si sostituisce la batteria.

## Verifica del volume di risciacquo impostato

- Premere il tasto di comando <TEST> per 1 secondo.



- ✓ La valvola elettromagnetica si apre e l'acqua scorre.
- ✓ La valvola elettromagnetica si chiude automaticamente una volta raggiunto il volume di risciacquo impostato.

Il volume di risciacquo può essere determinato nel modo seguente:

Volume di risciacquo =

Tempo di apertura della valvola elettromagnetica moltiplicato per capacità di risciacquo

La capacità di risciacquo è di 3 l/min.

## Eliminazione dei guasti

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
LED  lampeggia ogni 2 secondi, nessun azionamento del risciacquo.	Batteria quasi esaurita <sup>1)</sup>	► Sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 95.
Nessun LED è acceso.	Unità di comando in modalità standby	► Premere il tasto di comando <TEST>. L'unità di comando visualizza le regolazioni attuali.
	Batteria esaurita	► Premere il tasto di comando <TEST>. Se non viene visualizzato niente, sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 95.
Fuoriuscita d'acqua dal troppopieno.	Sifone o condotta di scarico intasati	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.
	Condotta di scarico con due sifoni	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.
	Condotta di ventilazione insufficiente nel sistema di scarico	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Non risciacqua.	Valvola elettromagnetica o unità di comando difettosa	► Contattare una persona addestrata.
	Batteria esaurita	► Sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 95.
	Pressione dell'impianto insufficiente	► Contattare una persona addestrata.
	Filtro a cestello intasato	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua continua a scorrere.	Valvola elettromagnetica o unità di comando difettosa	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.

<sup>1)</sup> Quando la batteria è quasi esaurita, non vi è più nessun azionamento di risciacqui.



Le persone addestrate possono trovare ulteriori informazioni sull'eliminazione dei guasti nelle istruzioni per la manutenzione 970.124.00.0 sul sito web della rispettiva società di vendita Geberit oppure possono utilizzare il codice QR qui accanto.



## Manutenzione

### Verifica del funzionamento

Consiglio: eseguire regolarmente la verifica del funzionamento descritta di seguito.

Attività	Risultato	Istruzione
Verificare il  LED.	—	▶ Se il LED  lampeggia, sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 95.
Premere il tasto di comando <TEST>.	L'unità di comando visualizza le regolazioni attuali.	▶ Se non si accende nessun LED, sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 95.
Premere il tasto di comando <TEST> per 1 secondo.	La valvola elettromagnetica si apre e l'acqua scorre fino al raggiungimento del volume di risciacquo impostato.	▶ Se non scorre acqua, → vedere "Eliminazione dei guasti", pagina 92.

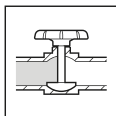
### Manutenzione

Ogni 2 anni far eseguire gli interventi di manutenzione descritti da una persona addestrata.

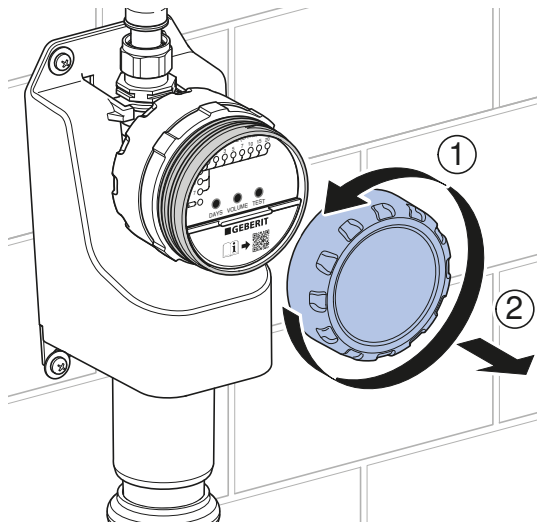
- Pulire il filtro a cestello.
- Pulire e decalcificare il sifone.

## Sostituire la batteria

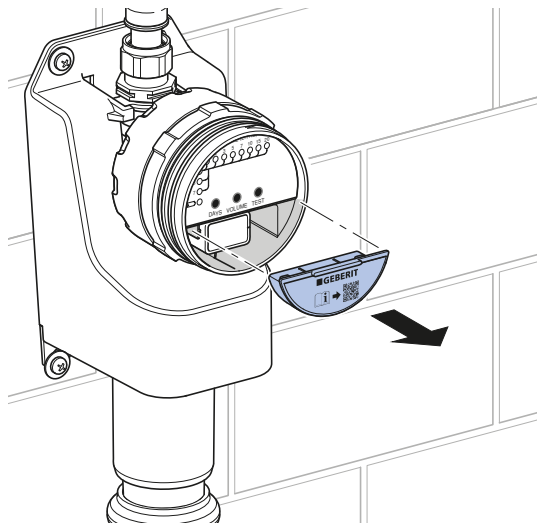
- 1 Chiudere l'alimentazione dell'acqua.



- 2 Aprire il coperchio dell'unità di comando.

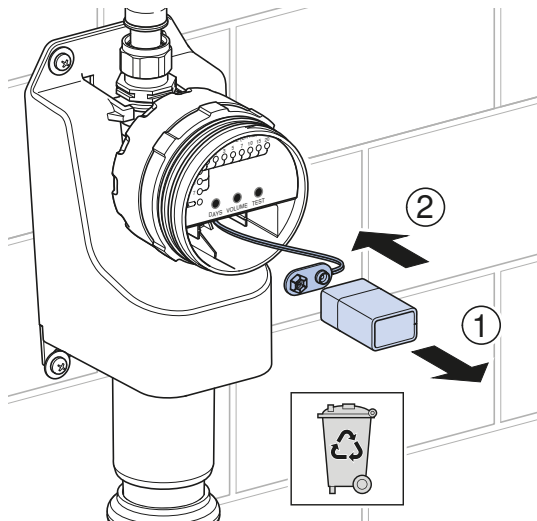


### 3 Aprire il coperchio del vano batteria.

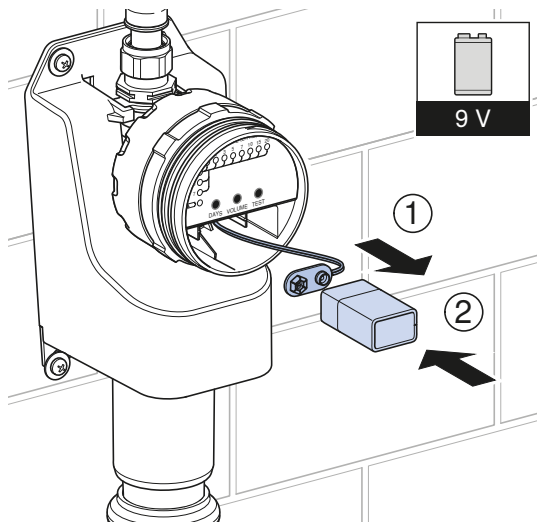




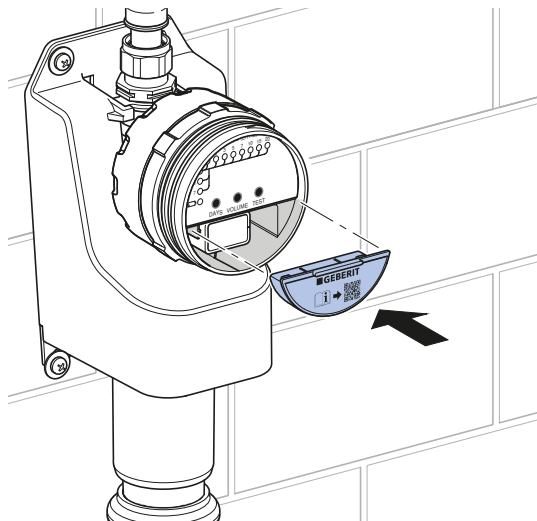
## 4 Rimuovere la batteria e smaltirla.



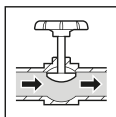
## 5 Inserire la nuova batteria.



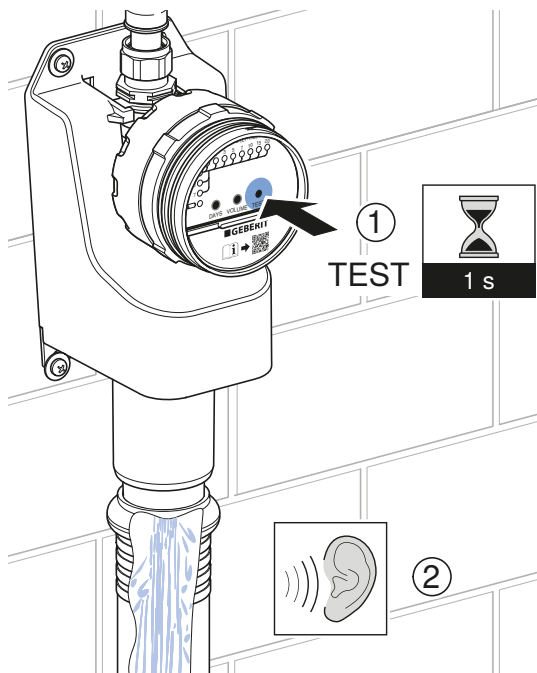
- 6** Chiudere il coperchio del vano batteria.



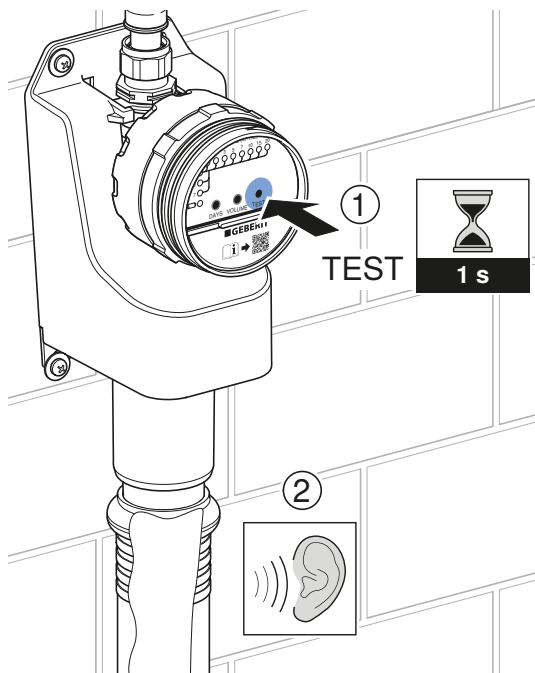
- 7** Aprire l'alimentazione dell'acqua.



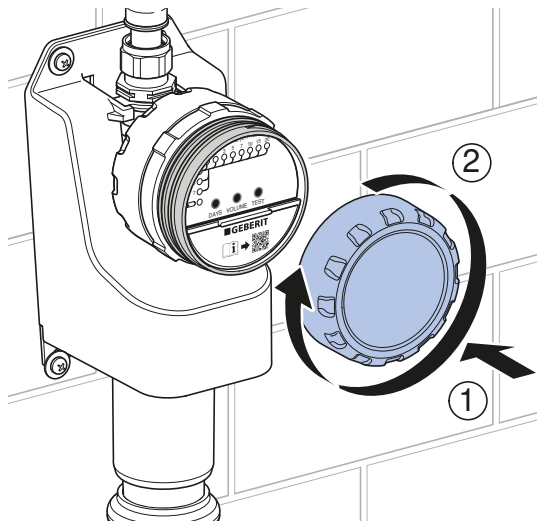
- 8** Verificare l'azionamento del risciacquo. Con il tasto di comando <TEST> aprire la valvola elettromagnetica.



- 9** Con il tasto di comando <TEST> chiudere la valvola elettromagnetica.



- 10** Ora il dispositivo antiristagno Geberit Rapid funziona con le impostazioni predefinite. Se necessario, ripetere l'impostazione del volume di risciacquo e del tempo di risciacquo. → Vedere "Regolazione del volume di risciacquo", pagina 87 e "Regolazione dell'intervallo di risciacquo", pagina 89.

**11** Chiudere il coperchio dell'unità di comando.

## Smaltimento

---

### Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

### Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Secondo la direttiva 2012/19/UE (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) i produttori di apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire a regola d'arte le unità usate. Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili. Gli apparecchi usati devono essere restituiti direttamente a Geberit, che si occuperà del corretto smaltimento. Gli indirizzi dei punti di raccolta possono essere chiesti alla società di vendita Geberit competente.

## Veiligheid

---

### Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders van de volgende producten:

- Geberit hygiënespoeling Rapid
- Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid

### Reglementair gebruik

Geberit hygiënespoelingen zijn bestemd voor de automatische, periodieke wateruitwisseling in drinkwaterinstallaties. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair. Geberit kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van niet-reglementair gebruik.

### Algemene veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Geberit hygiënespoeling Rapid niet zelf repareren.
- Geen veranderingen aan het product aanbrengen of toevoegingen installeren.



- Reparaties mogen alleen met originele reserveonderdelen en toebehoren uitgevoerd worden door een technisch expert.
- Afsluitventiel voor Geberit hygiënespoeling Rapid voorzien.
- Verwijder de batterij niet tijdens een spoeling. Magneetventiel sluit niet automatisch wanneer de batterij wordt verwijderd.
- Tegen directe zonnestraling beschermen. Direct zonlicht kan het deksel van de besturingseenheid verkleuren.

## **Veiligheidsinstructies voor hygiënespoeling Rapid met sifon**

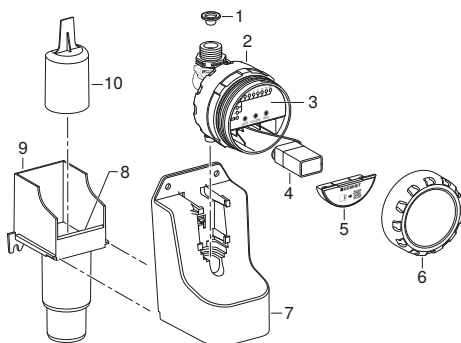
- Geberit hygiënespoeling Rapid alleen in verticale positie bedrijven.
- Geberit hygiënespoeling Rapid met 4 bevestigingsschroeven aan de wand bevestigen.
- Installeer geen extra sifon in de vuilwaterafvoerleiding. De Geberit hygiënespoeling Rapid beschikt over een geïntegreerde sifon.
- Bij verstopping van de uitloop kan water uit de overloop van de Geberit hygiënespoeling Rapid lopen.

## **Veiligheidsinstructies voor Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid**

- De besturingseenheid alleen op een vast gemonteerde aanvoerleiding aansluiten.
- De besturingseenheid niet in water dompelen.
- Tussen uitloop en vuilwaterafvoerleiding een afstand van ten minste 20 mm voorzien (vrije uitloop volgens DIN EN 1717:2011-08).

# Productbeschrijving

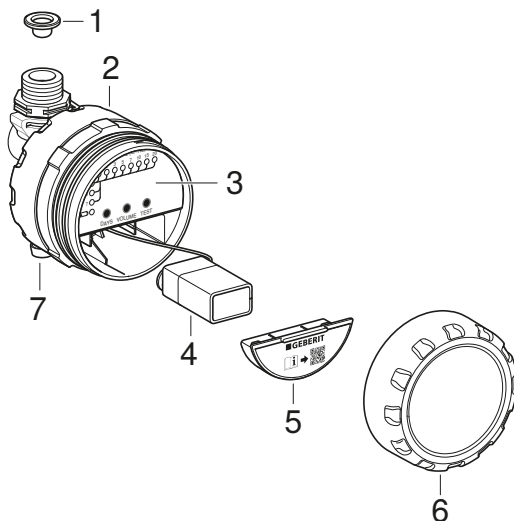
## Opbouw Geberit hygiënespoeling Rapid



Afbeelding 1: Geberit hygiënespoeling Rapid

- 1 Korffilter
- 2 Besturingseenheid
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Batterij
- 5 Deksel van het batterijvak
- 6 Deksel van de besturingseenheid
- 7 Behuizing
- 8 Overloop
- 9 Onderstuk sifon
- 10 Bovendeel sifon

## Opbouw Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid



Afbeelding 2: Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid

- 1 Korffilter
- 2 Besturingseenheid
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Batterij
- 5 Deksel van het batterijvak
- 6 Deksel van de besturingseenheid
- 7 Uitloop

## Technische gegevens

Beschermingsgraad	IPX4
Bedrijfsspanning	9 V DC
Batterijtype	Alkaline batterij 6LR61 (9 V)
Levensduur van de batterij bij spoelinterval = 1 dag	> 1,5 jaar
Stromingsdruk	0,2–10 bar
Bedrijfstemperatuur	0–70 °C
Spoelcapaciteit	3 l/min
Spoelvolume fabrieksinstelling	3 l
Spoelvolume instelbereik	1–20 l
Spoelinterval fabrieksinstelling	72 h

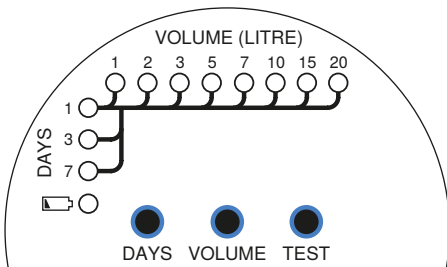
### Waterverbruik per jaar

Bij een spoelvolume van 3 l per spoeling ontstaat het volgende waterverbruik:

Spoelinterval [dagen]	Waterverbruik [l/jaar]
1	1095
3	365
7	156

## Bediening

### Bedieningspaneel



Symbol	Type	Functie
<DAYS> <1-7>	LED	Weergave van het spoelinterval: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 dag (spoelt elke dag)</li> <li>• 3 dagen (spoelt om de 3 dagen)</li> <li>• 7 dagen (spoelt om de 7 dagen)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Weergave van het spoelvolumen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (spoelt 1 l per spoeling) –</li> <li>• 20 l (spoelt 20 l per spoeling)</li> </ul>
<DAYS>	Toets	Spoelinterval instellen. → Zie "Spoelinterval instellen", pagina 114.
<VOLUME>	Toets	Spoelvolumen instellen. → Zie "Spoelvolumen instellen", pagina 112.
<TEST>	Toets	Magneetventiel testen. → Zie "Functiecontrole", pagina 119.
	LED	Laadtoestand batterij. → Zie "Storingen verhelpen", pagina 117.

## Stand-by modus

Het bedieningspaneel van de Geberit hygiënespoeling Rapid wisselt na ca. 2 minuten zonder activiteit in de stand-by-modus. Daarbij gaan alle LEDs uit.

1. Druk op een willekeurige toets om uit de stand-by-modus te gaan. De actuele instellingen worden weergegeven.
2. Druk op de desbetreffende toets om de gewenste functie uit te voeren.

## Spoelvolume instellen

Het spoelvolume is afhankelijk van de te spoelen leidinglengte en de buisdiameter DN. De volgende tabel wordt gebruikt om het spoelvolume te bepalen.

In de fabriek is een spoelvolume van 3 l ingesteld. De nauwkeurigheid van het ingestelde spoelvolume bedraagt +/- 10 % bij 3 bar.

Tabel 1: Bepaling van het spoelvolume

Buislengte [m]	Spoelvolume [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

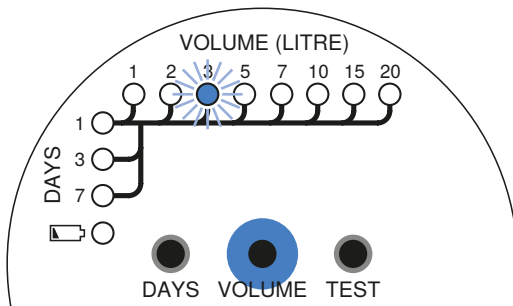
Tabel 2: Aanbevolen buisdiameters

Leidingsysteem	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0



Spoelvolume instellen:

- Toets <VOLUME> herhaaldelijk indrukken, tot de LED met het gewenste spoelvolume brandt.



### Resultaat

- ✓ De instellingen zijn opgeslagen.
- ✓ Het spoelinterval begint vanaf het tijdstip van de instellingen. De eerste spoeling wordt geactiveerd nadat het spoelinterval is verstreken.



- Om een nieuwe waarde in te stellen, herhaalt u de bovenstaande instellingen.
- Na het vervangen van de batterij, de bovenstaande instellingen herhalen.

## Spoelinterval instellen

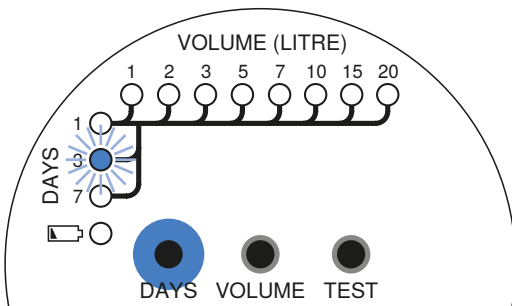
De volgende tabel wordt gebruikt om het spoelinterval te bepalen. In de fabriek is een spoelinterval van 3 dagen ingesteld.

Tabel 3: Bepaling van de spoelinterval

Minimumeisen volgens	Spoelinterval [dagen]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Versterkte eisen	1

## Spoelinterval instellen:

- Toets <DAYS> herhaaldelijk indrukken, tot de LED met het gewenste spoelinterval brandt.



### Resultaat

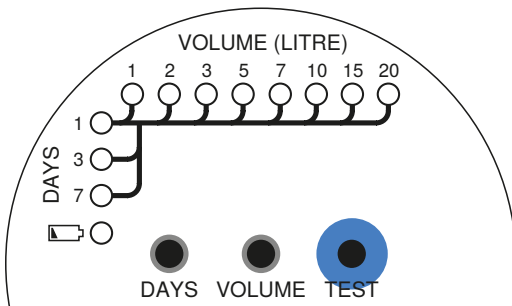
- ✓ De instellingen zijn opgeslagen.
- ✓ Het spoelinterval begint vanaf het tijdstip van de instellingen. De eerste spoeling wordt geactiveerd nadat het spoelinterval is verstreken.



- Om een nieuwe waarde in te stellen, herhaalt u de bovenstaande instellingen.
- Na het vervangen van de batterij, de bovenstaande instellingen herhalen.

## Ingesteld speelvolume controleren

- Toets <TEST> 1 seconde lang indrukken.



- ✓ Het magneetventiel gaat open en er stroomt water.
- ✓ Het magneetventiel sluit automatisch als het ingestelde speelvolume is bereikt.


Het speelvolume kan als volgt worden bepaald:

Speelvolume =

Openingstijd van het magneetventiel • speelcapaciteit

De speelcapaciteit bedraagt 3 l/min.

## Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
LED  knippert om de 2 seconden, geen spoelactivering.	Batterij bijna leeg <sup>1)</sup>	▶ Batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 120.
Er brandt geen LED.	Besturingseenheid in stand-by-modus	▶ Toets <TEST> indrukken. Besturingseenheid toont actuele instellingen.
	Batterij leeg	▶ Toets <TEST> indrukken. Indien geen weergave, batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 120.
Water loopt uit de overloop.	Sifon of vuilwaterafvoerleiding verstopt	▶ Afsluitkraan sluiten. ▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Vuilwaterafvoerleiding met dubbele sifons	▶ Afsluitkraan sluiten. ▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Onvoldoende ventilatieleiding in het afvoersysteem	▶ Afsluitkraan sluiten. ▶ Met technisch expert contact opnemen.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Spoelt niet.	Magneetventiel of besturingseenheid defect	▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Batterij leeg	▶ Batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 120.
	Leidingdruk te zwak	▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Korffilter verstopt	▶ Met technisch expert contact opnemen.
Water loopt permanent.	Magneetventiel of besturingseenheid defect	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afsluitkraan sluiten.</li> <li>▶ Met technisch expert contact opnemen.</li> </ul>

<sup>1)</sup> Wanneer de batterij bijna leeg is, worden er geen spoelactiveringen meer uitgevoerd.



Technische experts vinden meer informatie over het verhelpen van storingen in de onderhoudshandleiding 970.124.00.0 op de website van het desbetreffende Geberit verkoopkantoor of onder de hiernaast afgebeelde QR-code.



## Onderhoud

### Functiecontrole

Aanbeveling: Voer de volgende functiecontrole regelmatig uit.

Activiteit	Resultaat	Actie
LED  controleren.	—	▶ Indien LED  knippert, batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 120.
Toets <TEST> indrukken.	Besturingseenheid toont actuele instellingen.	▶ Indien geen LED brandt, batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 120.
Toets <TEST> 1 seconde lang indrukken.	Magneetventiel opent, en er stroomt water tot het ingestelde spoelvolumen is bereikt.	▶ Indien geen water stroomt → zie "Storingen verhelpen", pagina 117.

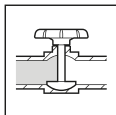
### Onderhoud

De volgende onderhoudswerkzaamheden moeten om de 2 jaar door een technisch expert worden uitgevoerd.

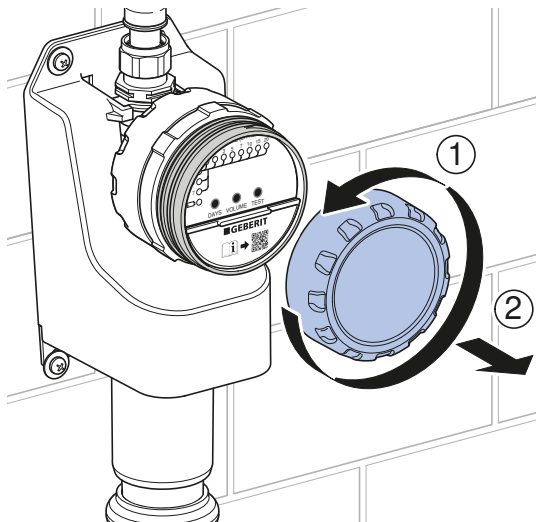
- Korffilter reinigen.
- Sifon reinigen en ontkalken.

## Batterij vervangen

- 1 Watertoevoer sluiten.

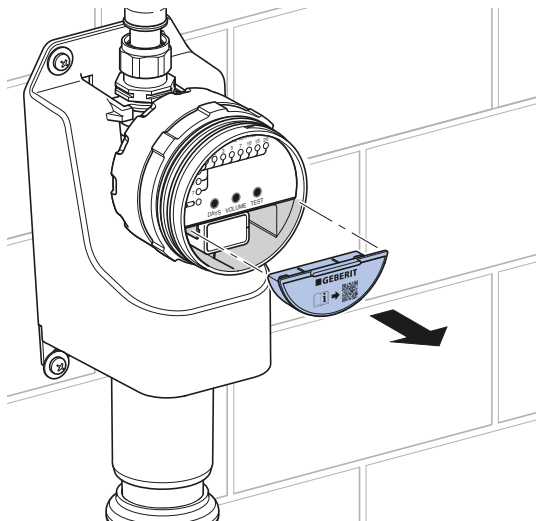


- 2 Deksel van de besturingseenheid openen.

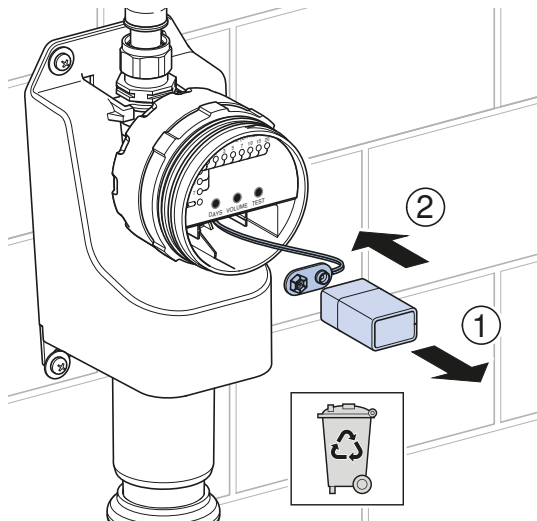




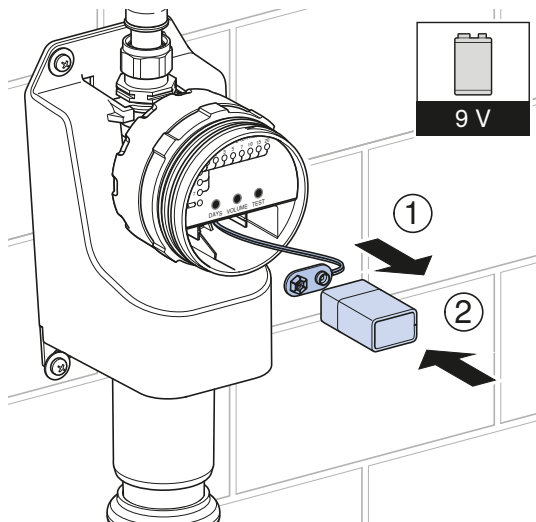
### 3 Deksel van het batterijvak openen.

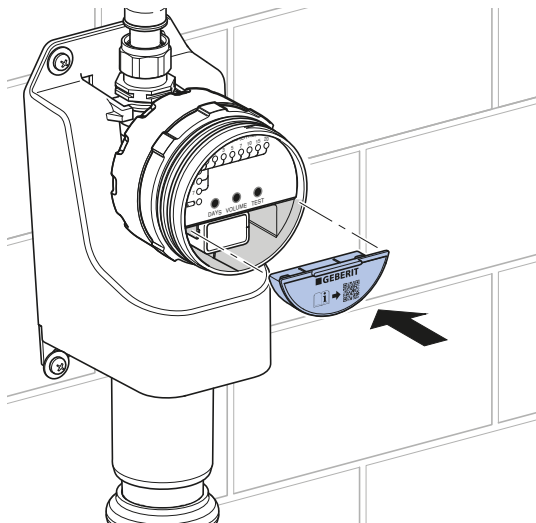
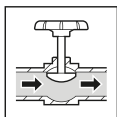


## 4 Batterij verwijderen en afvoeren.

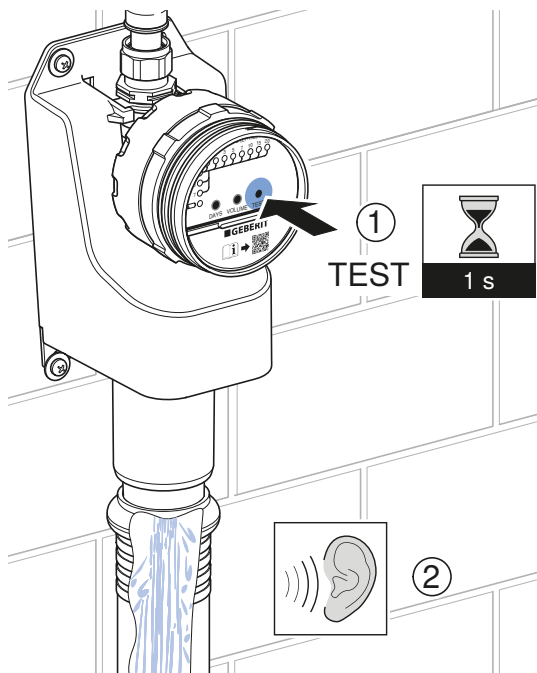


## 5 Nieuwe batterij aanbrengen.

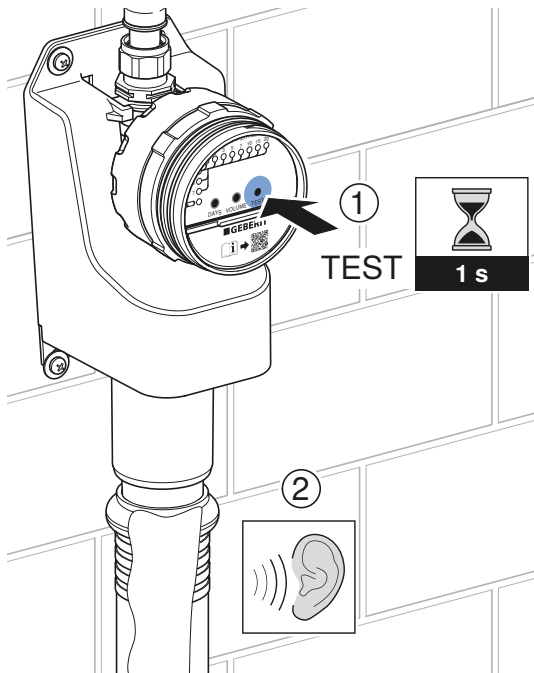


**6** Deksel van het batterijvak sluiten.**7** Watertoevoer openen.

- 8** Spoelactivering testen. Met toets <TEST> magneetventiel openen.

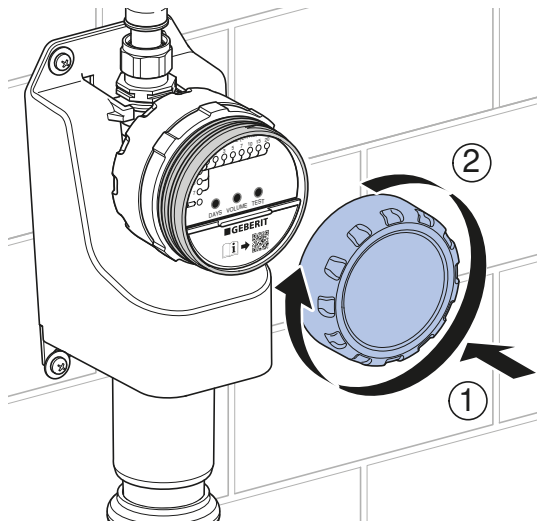


- 9** Met toets <TEST> magneetventiel sluiten.



- 10** De Geberit hygiënespoeling Rapid werkt nu met fabrieksinstellingen. Pas indien nodig het spoelvolume en de spoeltijd opnieuw aan. → Zie "Spoelvolume instellen", pagina 112 en "Spoelinterval instellen", pagina 114.

# 11 Deksel van de besturingseenheid sluiten.



## Afvoer

---

### Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

### Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Volgens de richtlijn 2012/19/EU (AEEA - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) zijn fabrikanten van elektrische apparaten verplicht oude apparaten terug te nemen en deskundig te verwijderen. Het symbool geeft aan dat het product niet met normaal afval mag worden afgevoerd. Oude apparaten moeten voor vakkundige afvoer direct aan Geberit worden geretourneerd. Inleveradressen kunnen bij het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor worden aangevraagd.



## Seguridad

---

### Respecto al presente documento

Este documento está dirigido a los propietarios de los siguientes productos:

- descarga higiénica Geberit Rapid
- unidad de control Geberit para la descarga higiénica Rapid

### Uso previsto

Las descargas higiénicas Geberit están destinadas al intercambio de agua periódico automático en instalaciones de agua potable. Cualquier otra aplicación será considerada como uso no previsto. Geberit no se responsabiliza de las consecuencias de un uso no previsto.

### Normas generales de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- No reparar por cuenta propia la descarga higiénica Geberit Rapid.

- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.
- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas cualificadas, utilizando recambios y accesorios originales.
- Prever una llave de paso delante de la descarga higiénica Geberit Rapid.
- No retirar la pila durante un proceso de descarga. La electroválvula no se cierra automáticamente cuando se retira la pila.
- Proteger el producto de la luz directa del sol. La luz directa del sol puede afectar al color de la tapa de la unidad de control.

## **Indicaciones de seguridad para la descarga higiénica Rapid con sifón antiolores**

- Utilizar la descarga higiénica Geberit Rapid solamente en posición vertical.
- Fijar la descarga higiénica Geberit Rapid a la pared con 4 tornillos de fijación.
- No montar ningún sifón antiolores adicional en la tubería de evacuación. La descarga higiénica Geberit Rapid cuenta con un sifón antiolores integrado.

- En caso de que el desagüe esté obstruido, puede salir agua por el rebosadero de la descarga higiénica Geberit Rapid.

### **Indicaciones de seguridad para la unidad de control Geberit para la descarga higiénica**

- Conectar la unidad de control únicamente a una tubería de alimentación que esté montada de forma fija.
- No sumergir la unidad de control en el agua.
- Entre la salida y la tubería de evacuación debe preverse una distancia mínima de 20 mm (salida libre conforme a la norma DIN EN 1717:2011-08).

## Descripción del producto

### Construcción de la descarga higiénica Geberit Rapid

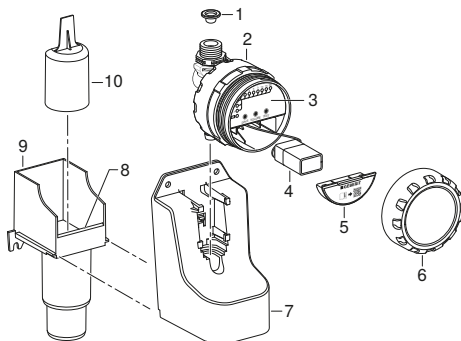


Figura 1: Descarga higiénica Geberit Rapid

- 1 Filtro de cesta
- 2 Unidad de control
- 3 Panel de control
- 4 Pila
- 5 Tapa del compartimento de la pila
- 6 Tapa de la unidad de control
- 7 Carcasa
- 8 Rebosadero
- 9 Parte inferior del sifón antiolores
- 10 Parte superior del sifón antiolores

## Construcción de la unidad de control Geberit para la descarga higiénica Rapid

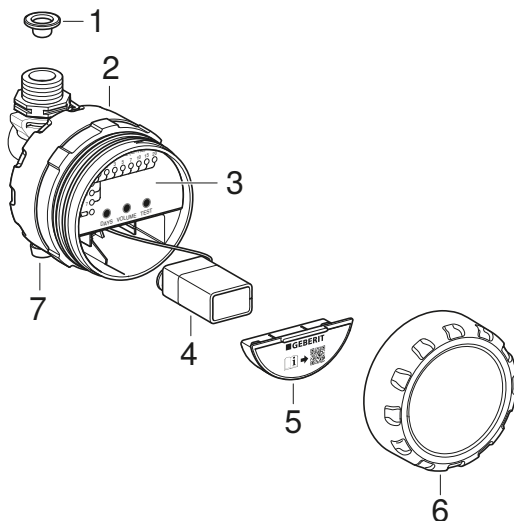


Figura 2: Unidad de control Geberit para la descarga higiénica Rapid

- 1 Filtro de cesta
- 2 Unidad de control
- 3 Panel de control
- 4 Pila
- 5 Tapa del compartimento para pilas
- 6 Tapa de la unidad de control
- 7 Salida

## Información técnica

Grado de protección	IPX4
Tensión de servicio	9 V CC
Tipo de batería	Batería alcalina 6LR61 (9 V)
Vida útil de la pila con intervalo de descarga = 1 día	>1,5 años
Presión dinámica	0,2–10 bar
Temperatura de servicio	0–70 °C
Capacidad de descarga	3 l/min
Ajuste de fábrica del volumen de descarga	3 l
Rango de ajuste del volumen de descarga	1–20 l
Intervalo de descarga, ajuste de fábrica	72 h

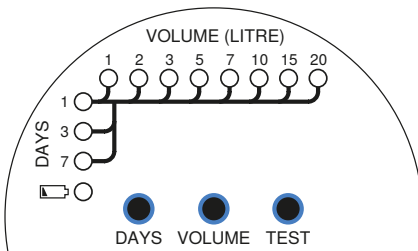
### Consumo de agua al año

Con un volumen de descarga de 3 l por descarga, el consumo de agua es el siguiente:


Intervalo de descarga [Días]	Consumo de agua [l/año]
1	1095
3	365
7	156

# Manejo

## Panel de control



Símbolo	Tipo	Función
<DAYS> <1-7>	LED	Indicador del intervalo de descarga: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 día (descarga cada día)</li> <li>• 3 días (descarga cada 3 días)</li> <li>• 7 días (descarga cada 7 días)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Indicador del volumen de descarga: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (descarga 1 l por descarga) –</li> <li>• 20 l (descarga 20 l por descarga )</li> </ul>
<DAYS>	Pulsador	Ajustar el intervalo de descarga. → Véase “Ajuste del intervalo de descarga”, página 139.
<VOLUME>	Pulsador	Ajustar el volumen de descarga. → Véase “Ajuste del volumen de descarga”, página 137.
<TEST>	Pulsador	Hacer una prueba de la electroválvula. → Véase “Prueba de funcionamiento”, página 144.

Símbolo	Tipo	Función
	LED	Estado de carga de la pila. → Véase “Solución de fallos”, página 142.

## Modo en espera

Después de 2 minutos aprox. sin actividad, el panel de control de la descarga higiénica Geberit Rapid cambia al modo en espera.

Todos los LED se apagan.

1. Para salir del modo en espera, pulsar cualquier pulsador. Se muestran los ajustes actuales.
2. Pulsar el pulsador correspondiente para ejecutar la función deseada.



## Ajuste del volumen de descarga

El volumen de descarga depende de la longitud de la tubería por la que se efectúa la descarga y de la dimensión de tubo DN. La siguiente tabla sirve para determinar el volumen de descarga.

El volumen de descarga ajustado de fábrica es de 3 l. La precisión del volumen de descarga ajustado es de +/- 10 % a 3 bar.

Tabla 1: Cálculo del volumen de descarga

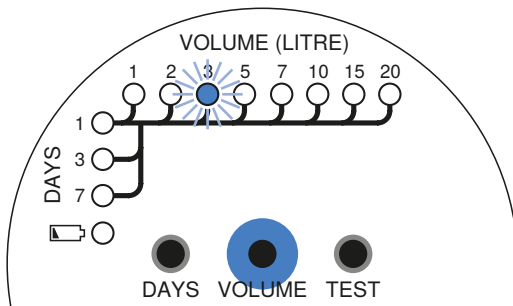
Longitud de tubería [m]	Volumen de descarga [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tabla 2: Dimensiones de tubería recomendadas

Sistema de tubería	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Ajustar el volumen de descarga:

- ▶ Pulsar varias veces el pulsador <VOLUME> hasta que se ilumine el LED con el volumen de descarga deseado.



### Resultado

- ✓ Se han guardado los ajustes.
- ✓ El intervalo de descarga comienza a partir del momento en que se realizan los ajustes. La primera descarga se activa una vez transcurrido el intervalo de descarga.



- Para ajustar un nuevo valor, repetir los ajustes anteriores.
- Después de cambiar la pila, repetir los ajustes anteriores.

## Ajuste del intervalo de descarga

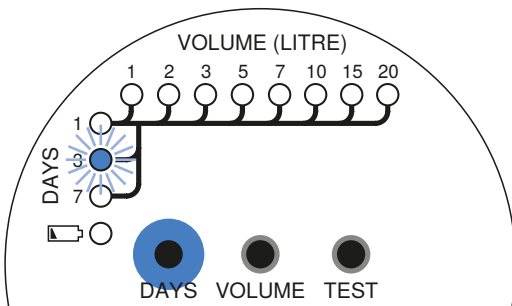
La siguiente tabla sirve para determinar el intervalo de descarga. El intervalo de descarga ajustado de fábrica es de 3 días.

Tabla 3: Cálculo del intervalo de descarga

Requisitos mínimos según	Intervalo de descarga [Días]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Requisitos exigentes	1

Ajustar el intervalo de descarga:

- ▶ Pulsar varias veces el pulsador <DAYS> hasta que se ilumine el LED con el intervalo de descarga deseado.



### Resultado

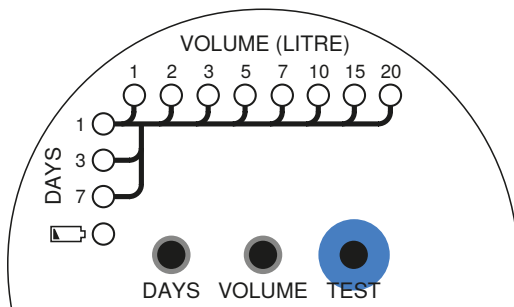
- ✓ Se han guardado los ajustes.
- ✓ El intervalo de descarga comienza a partir del momento en que se realizan los ajustes. La primera descarga se activa una vez transcurrido el intervalo de descarga.



- Para ajustar un nuevo valor, repetir los ajustes anteriores.
- Después de cambiar la pila, repetir los ajustes anteriores.

## Comprobación del tiempo de descarga ajustado

- Pulsar el pulsador <TEST> durante 1 segundo.



- ✓ La electroválvula se abre y el agua fluye.
- ✓ La electroválvula se cierra de forma automática una vez se ha alcanzado el volumen de descarga ajustado.


El volumen de carga puede determinarse de la siguiente manera:

Volumen de descarga =

tiempo de apertura de la electroválvula • capacidad de descarga

La capacidad de descarga es de 3 l/min.

## Solución de fallos

Fallo	Causa	Solución
LED  parpadea cada 2 segundos, no hay accionamiento de la descarga.	Pila casi agotada <sup>1)</sup>	▶ Sustituir la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 145.
Ningún LED está encendido.	Unidad de control en modo en espera	▶ Pulsar el pulsador <TEST>. La unidad de control indica los ajustes actuales.
	Pila agotada	▶ Pulsar el pulsador <TEST>. Si no hay ninguna indicación, cambiar la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 145.
Sale agua por el rebosadero.	Sifón antiolores o tubería de evacuación obstruidos	▶ Cerrar la llave de cierre. ▶ Contacte con una persona cualificada.
	La tubería de evacuación tiene doble sifón	▶ Cerrar la llave de cierre. ▶ Contacte con una persona cualificada.
	La tubería de ventilación del sistema de evacuación es insuficiente	▶ Cerrar la llave de cierre. ▶ Contacte con una persona cualificada.

Fallo	Causa	Solución
No hay descarga.	Electroválvula o unidad de control defectuosa	▶ Contacte con una persona cualificada.
	Pila agotada	▶ Sustituir la pila. → Véase "Sustituir la pila", página 145.
	Presión en la red insuficiente	▶ Contacte con una persona cualificada.
	Filtro de cesta obstruido	▶ Contacte con una persona cualificada.
Sale agua continuamente.	Electroválvula o unidad de control defectuosa	▶ Cerrar la llave de cierre. ▶ Contacte con una persona cualificada.

- 1) Cuando la pila está casi agotada, no se producen accionamientos de la descarga.



El personal cualificado encontrará más información acerca de la subsanación de fallos en las instrucciones de mantenimiento 970.124.00.0 en la página web de la empresa distribuidora correspondiente de Geberit o con el código QR que se encuentra al margen.



## Mantenimiento

### Prueba de funcionamiento

Recomendación: llevar a cabo regularmente la prueba de funcionamiento que se describe a continuación.

Actividad	Resultado	Acción
LED  .	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ En caso de que el LED  parpadee, sustituir la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 145.</li> </ul>
Pulsar el pulsador <TEST>.	La unidad de control indica los ajustes actuales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si no se enciende ningún LED, cambiar la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 145.</li> </ul>
Pulsar el pulsador <TEST> durante 1 segundo.	La electroválvula se abre y fluye agua hasta que se alcance el volumen de descarga ajustado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si no fluye agua, → véase “Solución de fallos”, página 142.</li> </ul>

### Mantenimiento

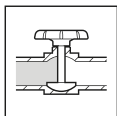
Encargar a una persona cualificada la realización de los trabajos de mantenimiento que se describen a continuación cada 2 años.

- Limpiar el filtro de cesta.
- Limpiar el sifón antiolores y eliminar la cal.

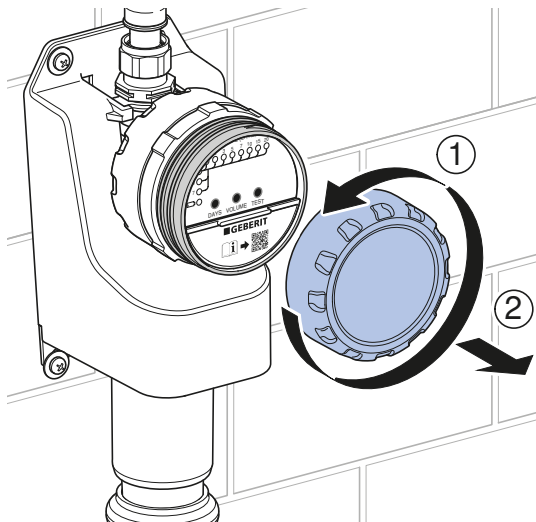


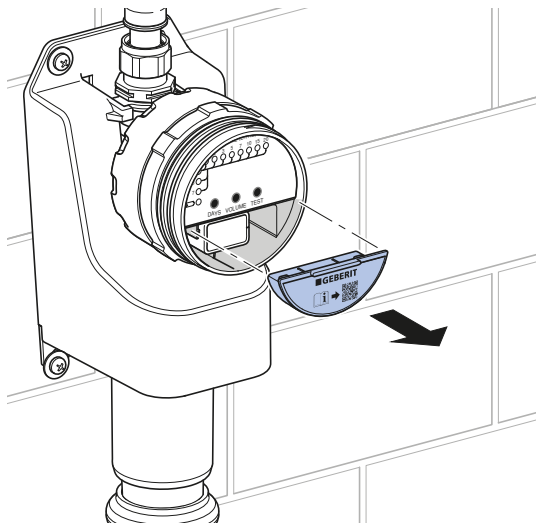
## Sustituir la pila

- 1 Cerrar la llave de paso.

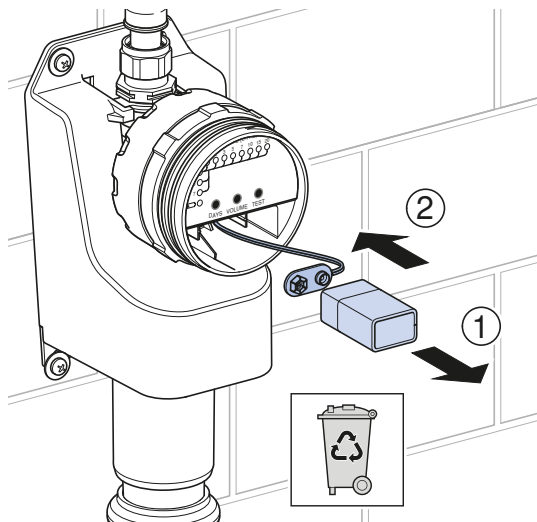


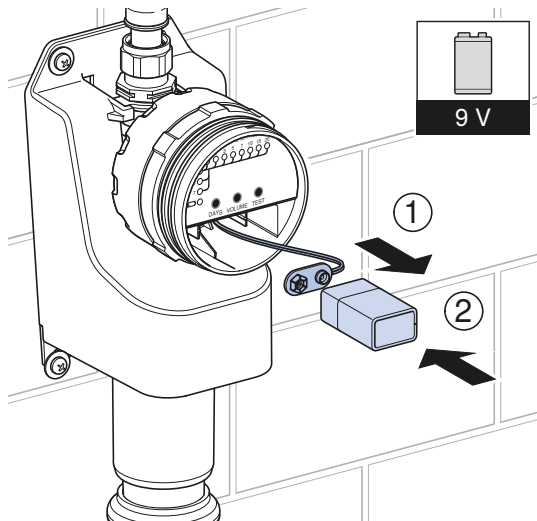
- 2 Abrir la tapa de la unidad de control.



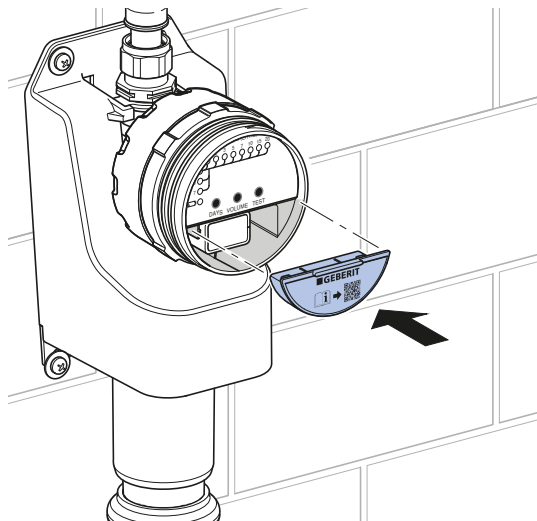
**3** Abrir la tapa del compartimento para pilas.

## 4 Sacar la pila y desecharla.

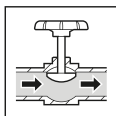


**5** Insertar la pila nueva.

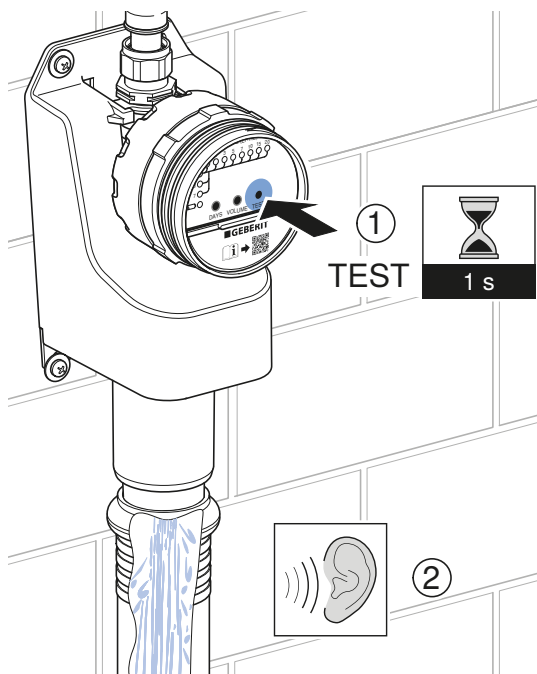
- 6** Cerrar la tapa del compartimento para pilas.



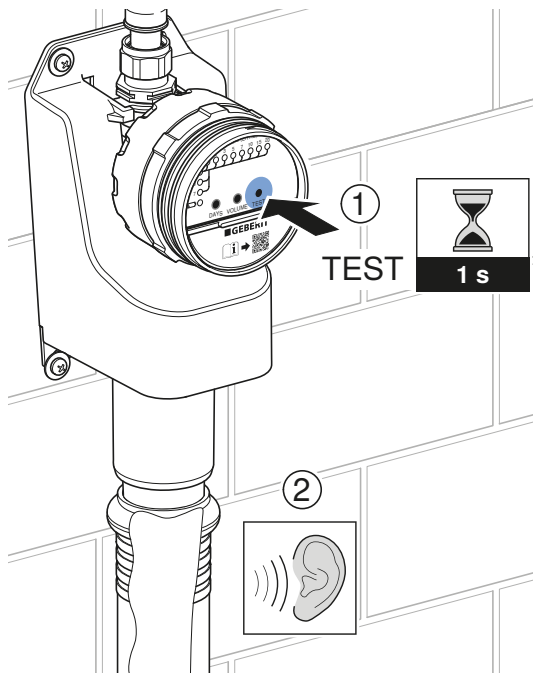
- 7** Abrir la llave de paso.



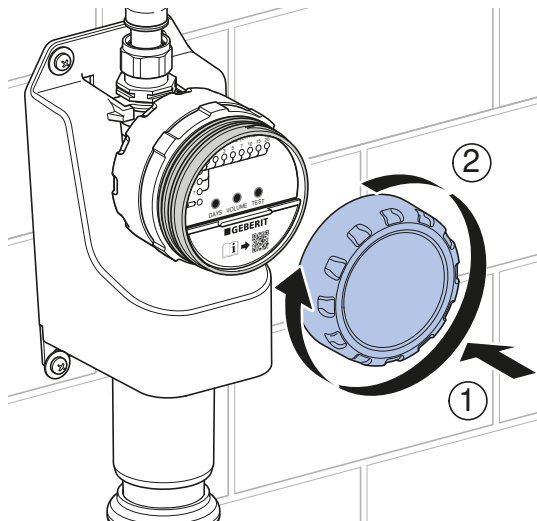
- 8** Probar el accionamiento de la descarga. Abrir la electroválvula con el pulsador <TEST>.



- 9** Cerrar la electroválvula con el pulsador <TEST>.



- 10** Ahora, la descarga higiénica Geberit Rapid funciona con los ajustes de fábrica. Si es necesario, ajustar de nuevo el volumen de descarga y el tiempo de descarga. → Véase “Ajuste del volumen de descarga”, página 137 y “Ajuste del intervalo de descarga”, página 139.

**11** Cerrar la tapa de la unidad de control.



## Eliminación de desechos

---

### Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos - RAEE), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una correcta eliminación, los aparatos usados deben devolverse directamente a Geberit. En la empresa distribuidora Geberit pertinente podrá consultar las direcciones de los puntos de recogida.

## Bezpieczeństwo

---

### O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników następujących produktów:

- spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid
- jednostka sterująca Geberit do spłukiwania higienicznego Rapid

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Spłukiwania higieniczne Geberit są przeznaczone do automatycznej, cyklicznej wymiany wody w instalacjach wody pitnej. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Geberit nie ponosi odpowiedzialności za skutki zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

### Ogólne ostrzeżenia

- Obsługa, pielęgnacja i serwis mogą być wykonywane przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie naprawiać spłukiwania higienicznego Geberit Rapid na własną rękę.

- Nie dokonywać zmian w produkcie ani nie wykonywać dodatkowych instalacji.
- Napraw może dokonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana, stosując oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Zamontować zawór odcinający przed spłukiwaniem higienicznym Geberit Rapid.
- Nie wyjmować baterii w trakcie procesu spłukiwania. Zawór elektromagnetyczny zamyka się automatycznie po wyjęciu baterii.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może spowodować odbarwienie się pokrywy jednostki sterującej.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące spłukiwania higienicznego Rapid z syfonem**

- Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid może być eksploatowane tylko w pozycji pionowej.
- Przymocować spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid za pomocą 4 śrub mocujących do ściany.
- Nie montować żadnego dodatkowego syfonu w rurociągu kanalizacyjnym. Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid ma wbudowany syfon.

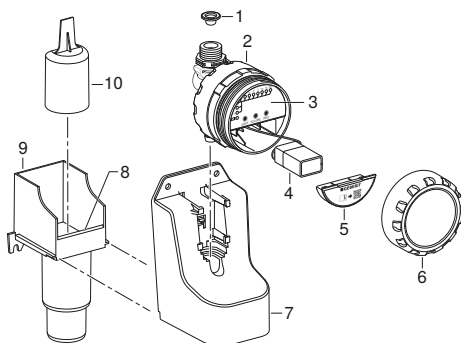
- W przypadku zatkania odpływu woda może wystąpić z przelewu splukiwania higienicznego Geberit Rapid.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące jednostki sterującej Geberit do splukiwania higienicznego Rapid**

- Jednostkę sterującą można podłączyć tylko do zamontowanej na stałe instalacji wodociągowej.
- Nie zanurzać jednostki sterującej w wodzie.
- Między wylewką a rurociągiem kanalizacyjnym zachować odległość przynajmniej 20 mm (swobodna wylewka według DIN EN 1717:2011-08).

## Opis produktu

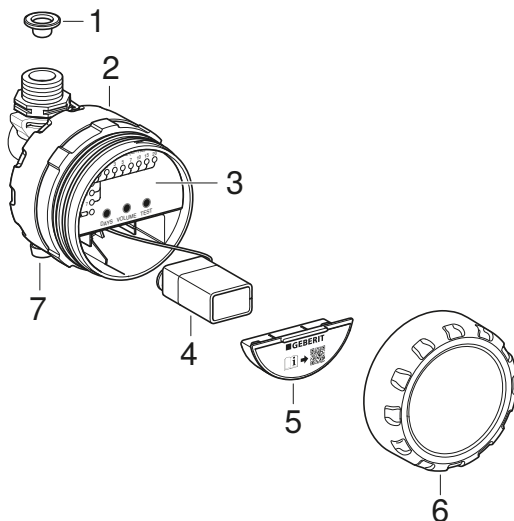
### Budowa spłukiwania higienicznego Geberit Rapid



Rysunek 1: Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid

- 1 Filtr koszyczkowy
- 2 Jednostka sterująca
- 3 Panel sterujący
- 4 Bateria
- 5 Pokrywa kieszeni na baterię
- 6 Pokrywa jednostki sterującej
- 7 Obudowa
- 8 Przelew
- 9 Dolna część syfonu
- 10 Górną część syfonu

## Budowa jednostki sterującej Geberit do spłukiwania higienicznego Rapid



Rysunek 2: Jednostka sterująca Geberit do spłukiwania higienicznego Rapid

- 1 Filtr koszyzkowy
- 2 Jednostka sterująca
- 3 Panel sterujący
- 4 Bateria
- 5 Pokrywa kieszeni na baterię
- 6 Pokrywa jednostki sterującej
- 7 Wylewka

## Dane techniczne

Klasa ochrony	IPX4
Napięcie robocze	9 V DC
Typ baterii	Bateria alkaliczna 6LR61 (9 V)
Żywotność baterii przy odstępie czasu między wypływami = 1 dzień	> 1,5 roku
Zakres ciśnień	0,2–10 bar
Temperatura pracy	0–70 °C
Wydajność spłukiwania	3 l/min
Ustawienia fabryczne ilości wody spłukującej	3 l
Zakres regulacji ilości wody spłukującej	1–20 l
Ustawienia fabryczne odstępu czasu między wypływami	72 h

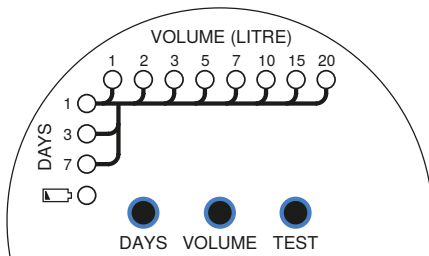
### Zużycie wody w ciągu roku

W przypadku ilości wody spłukującej 3 l na jedno spłukiwanie uzyskuje się następujące wyniki zużycia wody:

Odstęp czasu między wypływami [dni]	Zużycie wody [l/rok]
1	1095
3	365
7	156


# Obsługa

## Panel sterujący



Symbol	Typ	Funkcja
<DAYS> <1-7>	Kontrolka	Wskaźnik odstępu czasu między wpływami: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 dzień (splukiwanie każdego dnia)</li> <li>• 3 dni (splukiwanie co 3 dni)</li> <li>• 7 dni (splukiwanie co 7 dni)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	Kontrolka	Wskaźnik ilości wody splukującej: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (splukuje 1 l na splukiwanie) –</li> <li>• 20 l (splukuje 20 l na splukiwanie) –</li> </ul>
<DAYS>	Przycisk	Ustawić odstęp czasu między wpływami. → Patrz „Ustawianie odstępu czasu między wpływami”, strona 164.
<VOLUME>	Przycisk	Ustawić ilość wody splukującej. → Patrz „Ustawianie ilości wody splukującej”, strona 162.
<TEST>	Przycisk	Przetestować zawór elektromagnetyczny. → Patrz „Kontrola działania”, strona 169.



Symbol	Typ	Funkcja
	Kontrolka	Poziom naładowania baterii. → Patrz „Usuwanie usterek”, strona 167.

## Tryb gotowości

W przypadku braku aktywności przez ok. 2 minuty panel sterujący splukiwania higienicznego Geberit Rapid przechodzi w stan gotowości. Wtedy wszystkie kontrolki gasną.

1. Aby opuścić stan gotowości, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk. Wyświetlone zostaną aktualne ustawienia.
2. Aby wykonać żądaną funkcję, należy nacisnąć odpowiedni przycisk.

## Ustawianie ilości wody spłukującej

Ilość wody spłukującej zależy od długości przewodu i średnicy rurociągu DN. Poniższa tabela służy do ustalania ilości wody spłukującej.

Fabrycznie ustawiona ilość wody spłukującej wynosi 3 l. Dokładność ustawionej ilości wody spłukującej wynosi +/- 10% przy 3 bar.

Tabela 1: Ustalanie ilości wody spłukującej

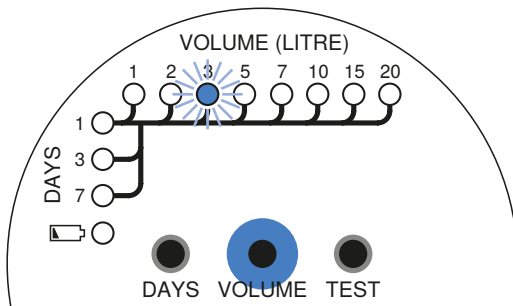
Długość rury [m]	Ilość wody spłukującej [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tabela 2: Zalecane wymiary rur

System rurowy	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

## Ustawianie ilości wody spłukującej:

- ▶ Naciskać wielokrotnie przycisk <VOLUME>, aż zaświeci się kontrolka żądanej ilości wody spłukującej.



### Wynik

- ✓ Ustawienia zostały zapisane.
- ✓ Odstęp czasu między wypływami jest liczony od momentu wprowadzenia ustawień. Pierwsze spłukiwanie nastąpi po upływie odstępu czasu między wypływami.



- Aby ustawić nową wartość, należy ponownie wykonać powyższe ustawienia.
- Po wymianie baterii należy ponownie wykonać powyższe ustawienia.

## Ustawianie odstępu czasu między wypływami

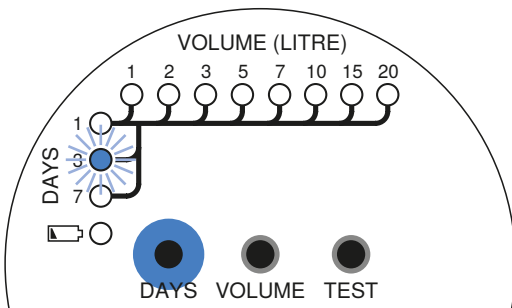
Poniższa tabela służy do ustalania odstępu czasu między wypływami. Fabrycznie ustawiony odstęp czasu między wypływami wynosi 3 dni.

Tabela 3: Ustalanie odstępu czasu między wypływami

Wymagania minimalne zgodnie z normą	Odstęp czasu między wypływami [dni]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI 6023:2013-04	3
Wymagania podwyższone	1

Ustawianie odstępu czasu między wypływami:

- Naciskać wielokrotnie przycisk <DAYS>, aż zaświeci się kontrolka żądanego odstępu czasu między wypływami.



### Wynik

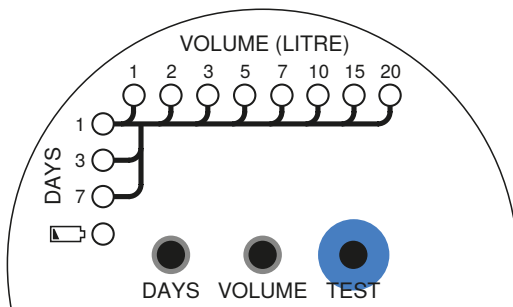
- ✓ Ustawienia zostały zapisane.
- ✓ Odstęp czasu między wypływami jest liczony od momentu wprowadzenia ustawień. Pierwsze spłukiwanie nastąpi po upływie odstępu czasu między wypływami.



- Aby ustawić nową wartość, należy ponownie wykonać powyższe ustawienia.
- Po wymianie baterii należy ponownie wykonać powyższe ustawienia.

## Sprawdzanie ustawionej ilości wody spłukującej

- Nacisnąć przycisk <TEST> i przytrzymać go przez 1 sekun-



dę.

- ✓ Zawór elektromagnetyczny otwiera się i woda płynie.
- ✓ Zawór elektromagnetyczny zamyka się automatycznie po osiągnięciu ustawionej ilości wody spłukującej.

Ilość wody spłukującej można określić w następujący sposób:

Ilość wody spłukującej =

czas otwarcia zaworu elektromagnetycznego • wydajność spłukiwania

Wydajność spłukiwania wynosi 3 l/min.

## Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Kontrolka  miga co 2 sekundy, uruchamianie spłukiwania niemożliwe.	Bateria niemal całkowicie zużyta <sup>1)</sup>	▶ Wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 170.
Żadna kontrolka się nie świeci.	Jednostka sterująca w stanie gotowości	▶ Nacisnąć przycisk <TEST>. Jednostka sterująca pokazuje aktualne ustawienia.
	Bateria jest zużyta	▶ Nacisnąć przycisk <TEST>. W przypadku braku wskazania wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 170.
Woda wypływa z przelewu.	Zatkany syfon lub rurociąg kanalizacyjny	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Dwa syfony w rurociągu kanalizacyjnym	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Nieodpowiedni przewód wentylacyjny w systemie odprowadzania wody	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak spłukiwania.	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny lub jednostka sterująca	▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Bateria jest zużyta	▶ Wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 170.
	Zbyt niskie ciśnienie	▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Zatkany filtr koszykowy	▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda płynie cały czas.	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny lub jednostka sterująca	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

<sup>1)</sup> Jeśli bateria jest niemal całkowicie zużyta, nie następuje uruchamianie spłukiwania.

Osoby wykwalifikowane mogą znaleźć więcej informacji o usuwaniu usterek w instrukcji serwisowej 970.124.00.0 dostępnej na stronie www określonego dystrybutora Geberit lub po zeskanowaniu przedstawionego obok kodu QR.







## Serwis

### Kontrola działania

Zalecenie: Należy regularnie wykonywać opisaną poniżej kontrolę działania.

Czynność	Wynik	Polecenie
Sprawdzić kontrolkę  .	—	▶ Jeśli kontrolka  miga, należy wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 170.
Nacisnąć przycisk <TEST>.	Jednostka sterująca pokazuje aktualne ustawienia.	▶ Jeśli żadna kontrolka nie miga, należy wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 170.
Nacisnąć przycisk <TEST> i przytrzymać go przez 1 sekundę.	Zawór elektromagnetyczny otwiera się i woda wypływa, aż do osiągnięcia ustawionej ilości wody spływającej.	▶ Jeśli woda nie wypływa, → patrz „Usuwanie usterek”, strona 167.

### Konserwacja

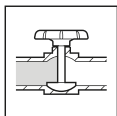
Opisane poniższej prace konserwacyjne powinny być wykonywane co 2 lata przez osobę wykwalifikowaną.

- Wyczyścić filtr koszyczkowy.
- Wyczyścić syfon i usunąć z niego osad kamienia.

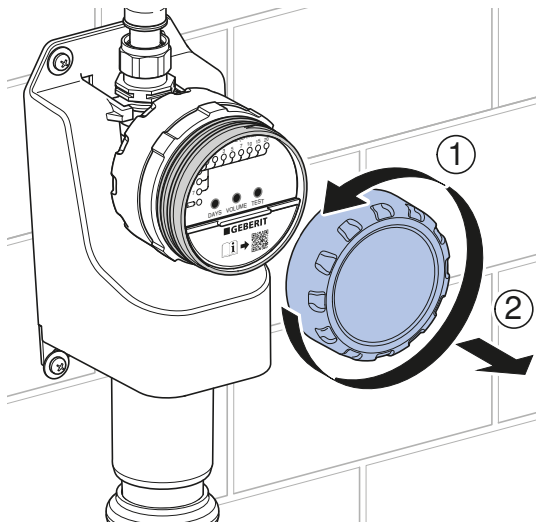
## Wymiana baterii

---

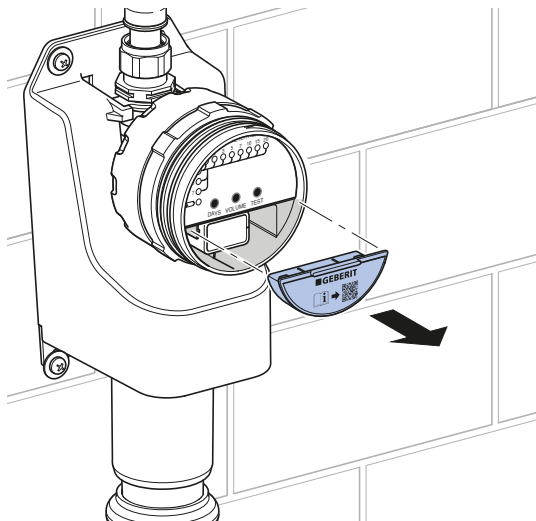
- 1** Zamknąć dopływ.



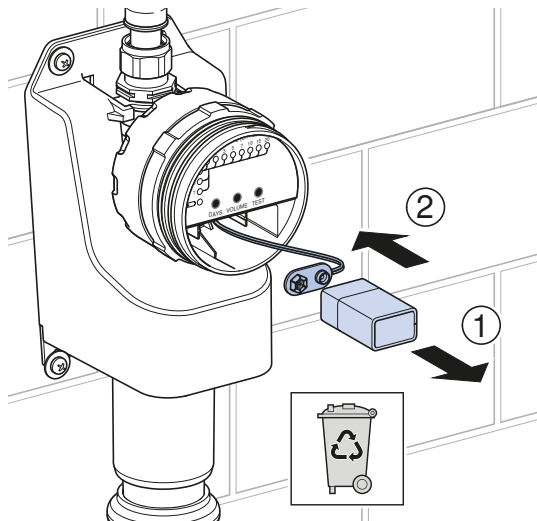
- 2** Otworzyć pokrywę jednostki sterującej.



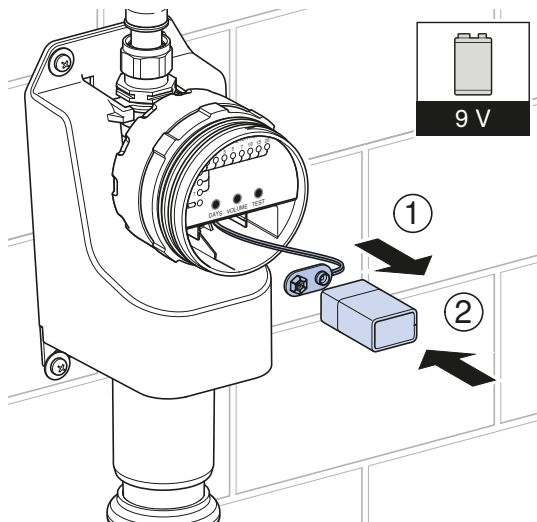
### 3 Otworzyć pokrywę kieszeni na baterię.

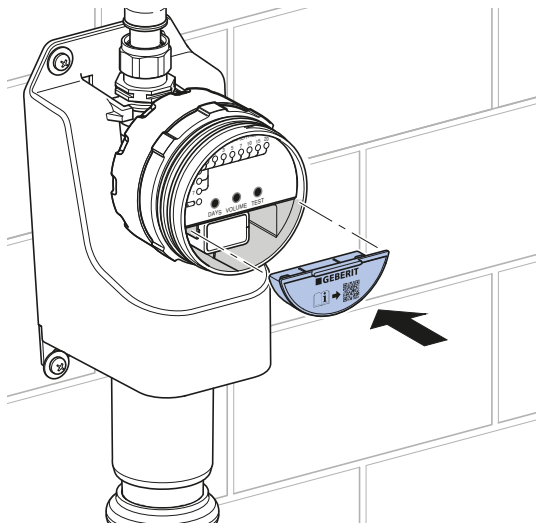
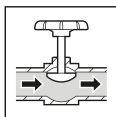


## 4 Wyjąć i zutylizować baterię.

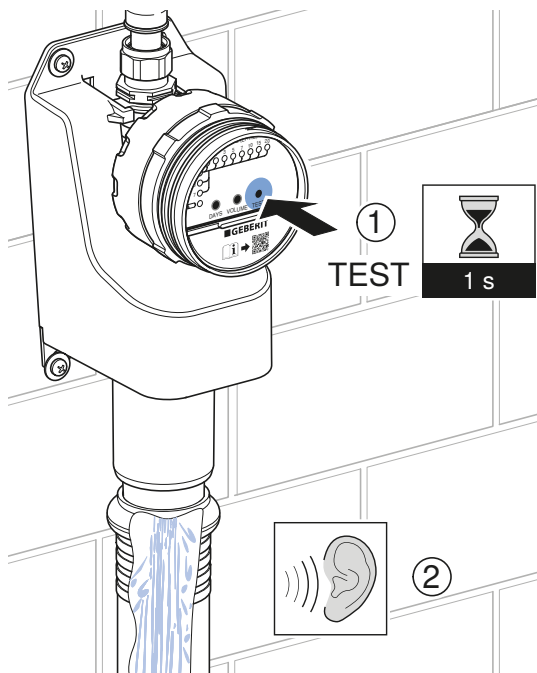


## 5 Włożyć nową baterię.

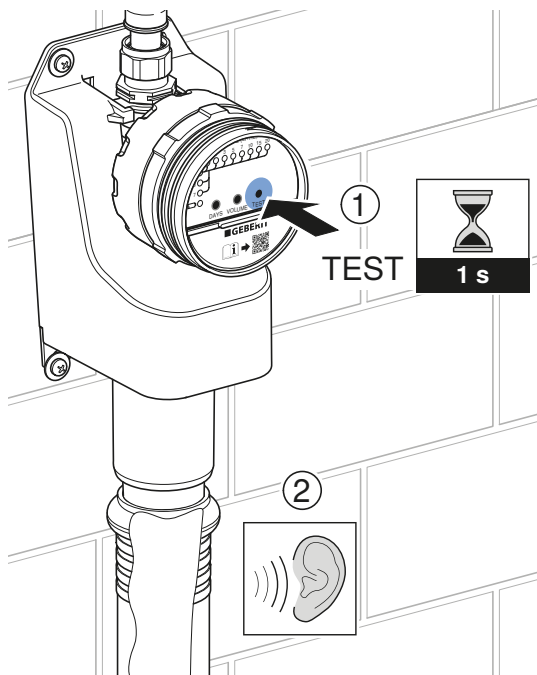


**6** Zamknąć pokrywę kieszeni na baterię.**7** Otworzyć dopływ.

- 8** Przetestować uruchamianie spłukiwania. Otworzyć zawór elektromagnetyczny za pomocą przycisku <TEST>.



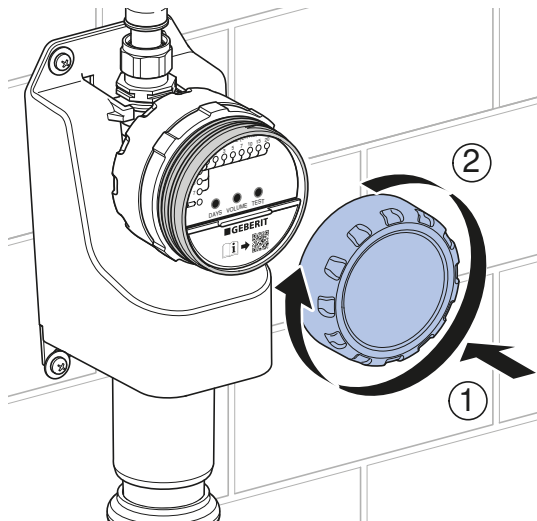
- 9** Zamknąć zawór elektromagnetyczny za pomocą przycisku <TEST>.



- 10** Słukowanie higieniczne Geberit Rapid pracuje teraz z ustawieniami fabrycznymi. W razie potrzeby ponownie ustawić ilość wody słukującej i czas słukowania. → Patrz „Ustawianie ilości wody słukującej”, strona 162 i „Ustawianie odstępu czasu między wyplływami”, strona 164.



# 11 Zamknąć pokrywę jednostki sterującej.



## Utylizacja

---

### Składniki

Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE (RoHS) (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych).

### Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



W oparciu o dyrektywę 2012/19/UE (WEEE - zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) producenci urządzeń elektrycznych zobowiązani są do odbioru starego sprzętu i jego właściwej utylizacji. Ten symbol informuje, że dany produkt nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami. W celu profesjonalnej utylizacji zużyte urządzenia należy zwracać bezpośrednio do firmy Geberit. Adresy punktów, w których można dokonać zwrotu starych urządzeń, są dostępne u dystrybutora firmy Geberit.

## Bezpečnost

---

### K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen uživatelům následujících umyvadlových armatur:

- Geberit hygienický proplach Rapid
- Geberit řídicí jednotka pro hygienický proplach Rapid

### Použití v souladu s určením

Geberit hygienický proplach je určen k pravidelné, automatické výměně vody v zařízeních na pitnou vodu. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením. Geberit v žádném případě neručí za následky použití, které není v souladu s určením.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Provozovatel smí provádět pouze takovou obsluhu, ošetřování a údržbu, která je popsána v tomto návodu k provozu.
- Geberit hygienický proplach Rapid - závady neopravujte svépomocí.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo dodatečné instalace.

- Opravy může provádět pouze odborný pracovník pomocí originálních náhradních dílů a dílů příslušenství.
- Před zařízením Geberit hygienický proplach Rapid nainstalujte uzavírací ventil.
- Baterii neodstraňujte během proplachu. Vyjmutí baterie způsobí, že nedojde k automatickému uzavření elektromagnetického ventilu.
- Chraňte před přímým slunečním zářením. Přímé sluneční záření může způsobit změnu zbarvení víka řídicí jednotky.

### **Bezpečnostní pokyny pro hygienický proplach Rapid se zápachovou uzávěrkou**

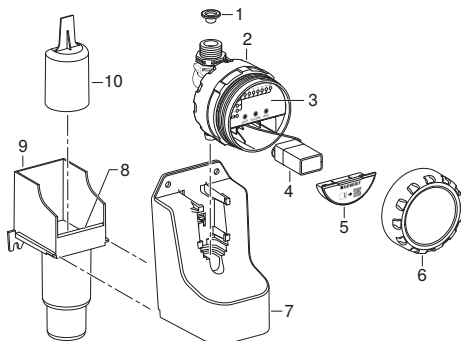
- Geberit hygienický proplach Rapid provozujte pouze ve svislé poloze.
- Geberit hygienický proplach Rapid přišroubujte pomocí 4 upevňovacích šroubů.
- Neinstalujte žádnou další zápachovou uzávěrku do kanalizačního potrubí. Geberit hygienický proplach Rapid obsahuje vlastní integrovanou zápachovou uzávěrku.
- Při ucpání odtoku může přetékat voda z přepadu Geberit hygienický proplach Rapid.

## **Bezpečnostní pokyny pro řídicí jednotku Geberit hygienického proplachu Rapid**

- Řídicí jednotku připojujte pouze na pevně instalované přívodní potrubí.
- Řídicí jednotku neponořujte do vody.
- Mezi odtokem a kanalizačním potrubím dodržujte rozestup alespoň 20 mm (volný výtok podle DIN EN 1717:2011-08).

## Popis výrobku

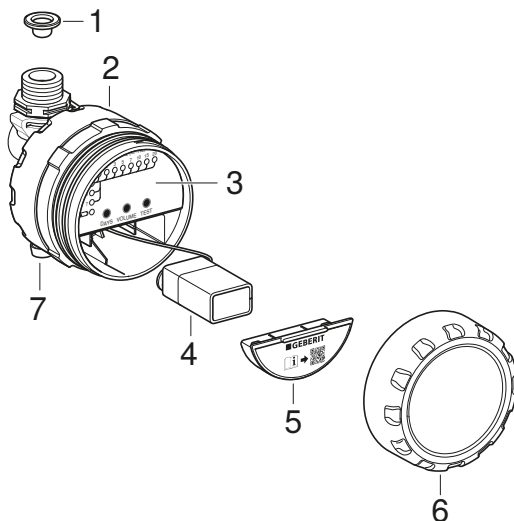
### Uspořádání Geberit hygienického proplachu Rapid



Obrázek 1: Geberit hygienický proplach Rapid

- 1 Košíkový filtr
- 2 Řídicí jednotka
- 3 Ovládací panel
- 4 Baterie
- 5 Víko pouzdra pro baterii
- 6 Víko řídicí jednotky
- 7 Pouzdro
- 8 Přepad
- 9 Spodní díl zápachové uzávěrky
- 10 Horní díl zápachové uzávěrky

## Uspořádání řídicí jednotky Geberit hygienického proplachu Rapid



Obrázek 2: Geberit řídicí jednotka pro hygienický proplach Rapid

- 1 Košíkový filtr
- 2 Řídicí jednotka
- 3 Ovládací panel
- 4 Baterie
- 5 Víko pouzdra pro baterii
- 6 Víko řídicí jednotky
- 7 Odtok

## Technické informace

Druh ochrany	IPX4
Provozní napětí	9 V DC
Typ baterie	Alkalická baterie 6LR61 (9 V)
Životnost baterie při intervalu proplachování = 1 den	> 1,5 roku
Tlak při průtoku	0,2–10 bar
Provozní teplota	0–70 °C
Výkon splachování	3 l/min
Splachovací objem, nastavení ve výrobě	3 l
Splachovací objem, rozsah nastavení	1–20 l
Interval proplachování, nastavení ve výrobě	72 h

### Roční spotřeba vody

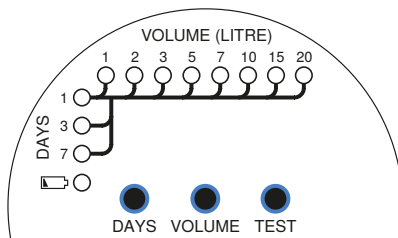
Při splachovacím objemu 3 l za spláchnutí je spotřeba vody následující:

Interval proplachování [Dny]	Spotřeba vody [l/rok]
1	1095
3	365
7	156



# Ovládání

## Ovládací panel



Symbol	Typ	Funkce
<DAYS> <1-7>	LED	Indikace intervalu proplachování: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 den (proplachuje každý den)</li> <li>• 3 dny (proplachuje každé 3 dny)</li> <li>• 7 dní (proplachuje každých 7 dní)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LED	Indikace splachovacího objemu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (proplachuje 1 l na spláchnutí) –</li> <li>• 20 l (proplachuje 20 l na spláchnutí)</li> </ul>
<DAYS>	Tlačítko	Nastavte interval proplachování. → Viz „Nastavení intervalu proplachování“, strana 189.
<VOLUME>	Tlačítko	Nastavte splachovací objem. → Viz „Nastavení splachovacího objemu“, strana 187.
<TEST>	Tlačítko	Přezkoušejte elektromagnetický ventil. → Viz „Funkční test“, strana 194.
	LED	Stav dobíjení baterie. → Viz „Odstraňování poruch“, strana 192.

## Pohotovostní režim

Ovládací panel Geberit hygienický proplach Rapid se po uplynutí cca. 2 minut bez činnosti přepne do pohotovostního režimu. Přitom zhasnou všechny LED.

1. Pro návrat z pohotovostního stavu stiskněte libovolné tlačítko. Zobrazují se aktuální nastavení.
2. Chcete-li spustit požadovanou funkci, stiskněte odpovídající tlačítko.

## Nastavení splachovacího objemu

Splachovací objem závisí na proplachované délce vedení a průměru trubky DN. Následující tabulka slouží ke stanovení splachovacího objemu.

Ve výchozím nastavení je nastaven splachovací objem 3 l. Přesnost nastaveného splachovacího objemu je +/- 10 % při tlaku 3 bar.

Tabulka 1: Stanovení splachovacího objemu

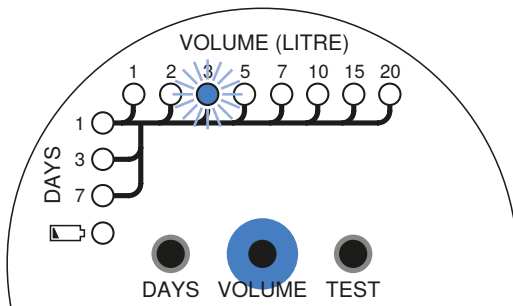
Délka trubky [m]	Splachovací objem [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tabulka 2: Doporučené rozměry trubky

Potrubní systém	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

## Nastavení splachovacího objemu:

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko <VOLUME>, až se rozsvítí LED s požadovaným splachovacím objemem.

**Výsledek**

- ✓ Nastavení jsou uložena.
- ✓ Interval proplachování začíná běžet od času nastavení. První spláchnutí se vymaže po vypršení intervalu proplachování.



- Chcete-li provést nové nastavení hodnoty, zopakujte výše uvedené kroky.
- Po provedení výměny baterie zopakujte výše uvedené kroky.

## Nastavení intervalu proplachování

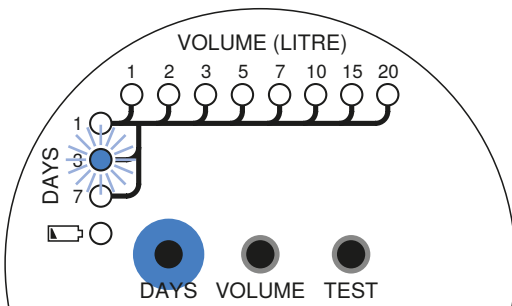
Následující tabulka slouží ke stanovení intervalu proplachování. Ve výchozím nastavení je nastaven interval proplachování 3 dny.

Tabulka 3: Určení intervalu proplachování

Minimální požadavky podle	Interval proplachování [Dny]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Zvýšené požadavky	1

## Nastavení intervalu proplachování:

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko <DAYS>, až se rozsvítí LED s požadovaným intervalem proplachování.



## Výsledek

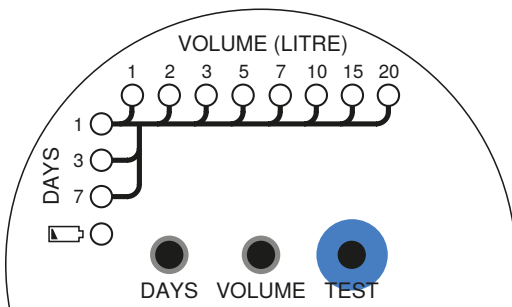
- ✓ Nastavení jsou uložena.
- ✓ Interval proplachování začíná běžet od času nastavení. První spláchnutí se vymaže po vypršení intervalu proplachování.



- Chcete-li provést nové nastavení hodnoty, zopakujte výše uvedené kroky.
- Po provedení výměny baterie zopakujte výše uvedené kroky.

## Kontrola nastaveného splachovacího objemu

- Stiskněte tlačítko <TEST> na dobu 1 s.



- ✓ Elektromagnetický ventil se otevře a vyteče voda.
- ✓ Elektromagnetický ventil se zavře automaticky při dosažení nastaveného splachovacího objemu.


Splachovací objem lze stanovit následovně:

Splachovací objem =

Doba otevření elektromagnetického ventilu • Výkon splachování

Výkon splachování činí 3 l/min.

## Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
LED  bliká každé 2 vteřiny, ovlá- dání splachování.	Baterie téměř vy- bitá <sup>1)</sup>	► Vyměňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 195.
Nesvítí žádná LED.	Řídicí jednotka v pohotovostním režimu	► Stiskněte tlačítko <TEST>. Řídicí jednotka ukazuje aktuální nastave- ní.
	Baterie je vybitá	► Stiskněte tlačítko <TEST>. Pokud se ne- zobrazí žádné údaje, vy- měňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 195.
Voda teče z přepadu.	Ucpání zá- pachové uzá- věrky nebo kana- lizačního potrubí	► Uzavřete uzavírací ko- hout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Kanalizační po- trubí provedlo dvakrát odsátí	► Uzavřete uzavírací ko- hout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Nedostatečné vě- trací potrubí v od- tokovém systému	► Uzavřete uzavírací ko- hout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.



Porucha	Příčina	Odstranění
Nesplachuje.	Závada elektro-magnetického ventilu nebo řídicí jednotky	▶ Kontaktujte odborného pracovníka.
	Baterie je vybitá	▶ Vyměňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 195.
	Tlak v potrubí je příliš slabý	▶ Kontaktujte odborného pracovníka.
	Ucpaný košíkový filtr	▶ Kontaktujte odborného pracovníka.
Neustále proudící voda.	Závada elektro-magnetického ventilu nebo řídicí jednotky	▶ Uzavřete uzavírací kohout. ▶ Kontaktujte odborného pracovníka.

<sup>1)</sup> Pokud je baterie téměř vybitá, nedochází již k aktivaci splachování.



Odborní pracovníci najdou další informace o odstranění závad v návodu k údržbě 970.124.00.0 na webové prezentaci Geberit distribuční společnosti nebo vedle uvedeného QR kódu.



## Údržba

### Funkční test

Doporučení: Níže popsany funkční test je nutno provádět pravidelně.

Činnost	Výsledek	Akce
LED  - přezkoušení.	–	▶ Pokud LED  bliká, vyměňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 195.
Stiskněte tlačítko <TEST>.	Řídicí jednotka ukazuje aktuální nastavení.	▶ Pokud se nerozsvítí žádná LED, vyměňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 195.
Stiskněte tlačítko <TEST> na 1 s.	Elektromagnetický ventil se otevře a voda teče, dokud nebude dosažen nastavený splachovací objem.	▶ Pokud žádná voda nepoteče → viz „Odstraňování poruch“, strana 192.

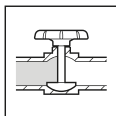
### Údržba

Níže uvedené údržbářské práce musí být provedeny každé 2 roky odborným pracovníkem.

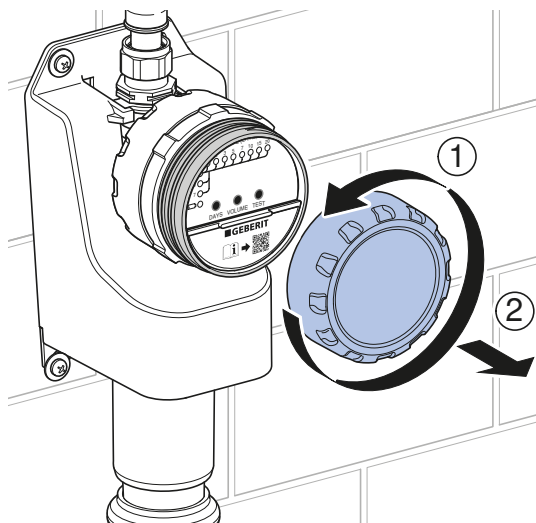
- Vyčistěte košíkový filtr.
- Vyčistěte zápachovou uzávěrku a odstraňte vodní kámen.

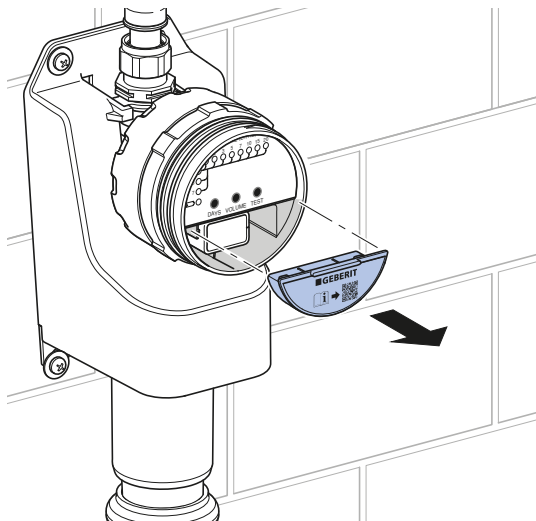
## Vyměňte baterii

- 1 Uzavřete přívod vody.

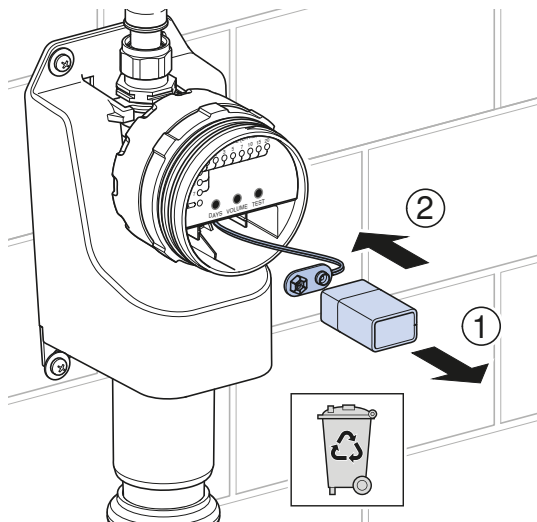


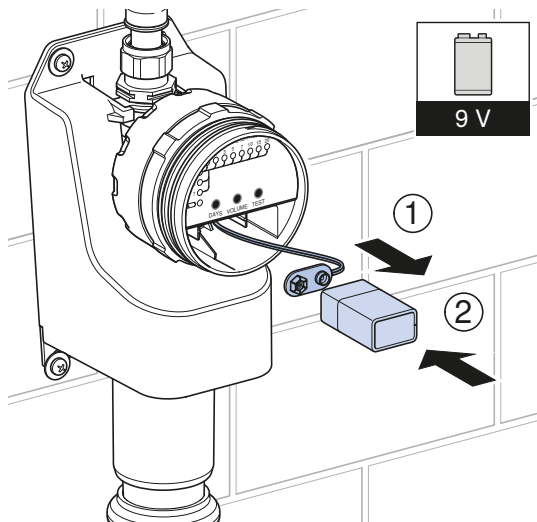
- 2 Otevřete víko řídicí jednotky.



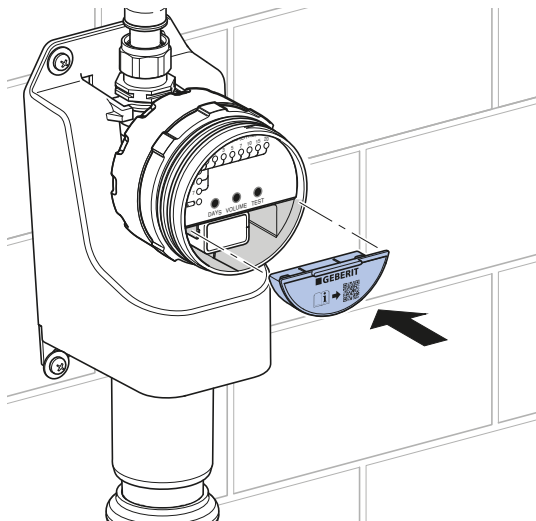
**3** Otevřete víko pouzdra baterie.

## 4 Vyměňte a zlikvidujte baterii.

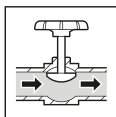


**5** Vložte novou baterii.

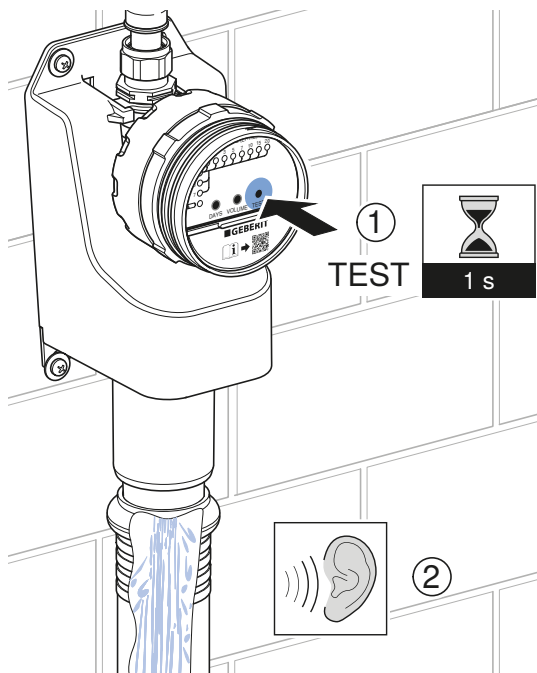
## 6 Uzavřete víko pouzdra baterie.



## 7 Otevřete přívod vody.

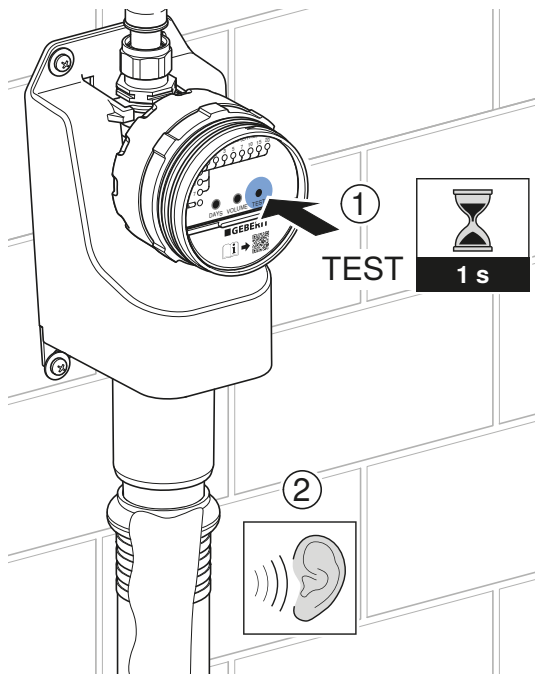


- 8** Otestujte ovládání splachování. Tlačítkem <TEST> otevřete elektromagnetický ventil.

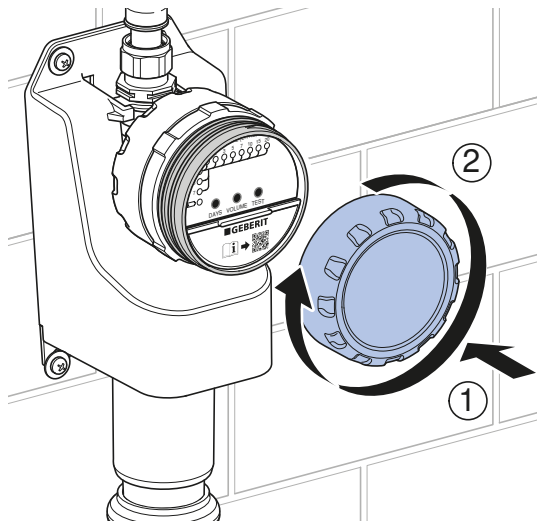




- 9** Tlačítkem <TEST> uzavřete elektromagnetický ventil.



- 10** Geberit hygienický proplach Rapid nyní funguje podle nastavení z výroby. V případě nutnosti znovu nastavte splachovací objem a dobu proplachování. → Viz „Nastavení splachovacího objemu“, strana 187, a „Nastavení intervalu proplachování“, strana 189.

**11** Zavřete víko řídicí jednotky.

## Likvidace

---

### Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

### Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů



Na základě směrnice 2012/19/EU (OEEZ - o odpadu z elektrických a elektronických zařízení) jsou výrobci elektrických zařízení povinni stará zařízení převzít a řádně zlikvidovat. Tento symbol znamená, že se výrobek nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu. Stará zařízení je nutno vrátit přímo firmě Geberit, která zajistí jejich odbornou likvidaci. Na adresy sběrných míst je možné se dotázat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

## Varnost

---

### O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcem naslednjih izdelkov:

- higiensko splakovanje Geberit Rapid
- krmilna enota Geberit za higiensko splakovanje Rapid

### Namenska uporaba

Geberit higienski splakovalci so primerni za samodejno periodično izmenjevanje vode v inštalacijah za pitno vodo. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z določili. Geberit ne prevzema odgovornosti za posledice, nastale zaradi nenamenske uporabe.

### Splošni varnostni napotki

- Upravljanje, nego in vzdrževanje lahko upravljavec opravlja le do mere, ki je opisana v teh navodilih za delovanje.
- Geberit higienskega splakovalca Rapid ne popravljajte sami.
- Izdelka ne spreminjajte ali dodatno opremljajte.

- Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki. Pri tem smejo uporabljati le originalne nadomestne dele in pribor.
- Zaporni ventil namestite pred Geberit higienskim splakovalcem Rapid.
- Baterije med splakovanjem ne odstranite. Ko odstranjujete baterijo, se magnetni ventil se ne zapre samodejno.
- Ščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. Pokrov krmilne enote se lahko zaradi neposrednih sončnih žarkov razbarva.

## **Varnostna navodila za higienski splakovalec Rapid s sifonom**

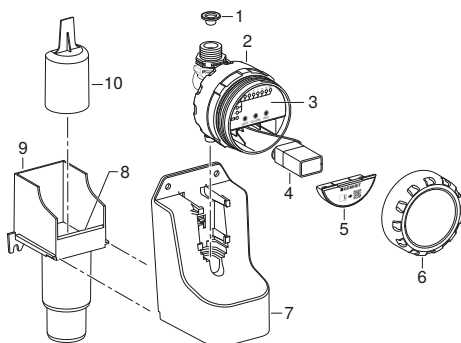
- Geberit higienski splakovalec Rapid uporabljajte samo v navpičnem položaju.
- Geberit higienski splakovalec Rapid na steno pritrdite s 4 pritrdilnimi vijaki.
- V kanalizacijski vod ne nameščajte nobenega dodatnega sifona. V Geberit higienski splakovalec Rapid je vgrajen sifon.
- Če se odtok zamaši, lahko iz preliva Geberit higienskega splakovalca Rapid izteka voda.

## **Varnostna navodila za krmilno enoto Geberit za higienski splakovanje Rapid**

- Krmilno enoto priključite samo na trdno nameščen oskrbovalni vod.
- Krmilne enote ne potaplajte v vodo.
- Med odtokom in kanalizacijskim vodom odtoka pustite najmanj 20 mm (prosti odtok v skladu z DIN EN 1717:2011-08).

## Opis proizvoda

### Sestava Geberit higienskega splakovalca Rapid

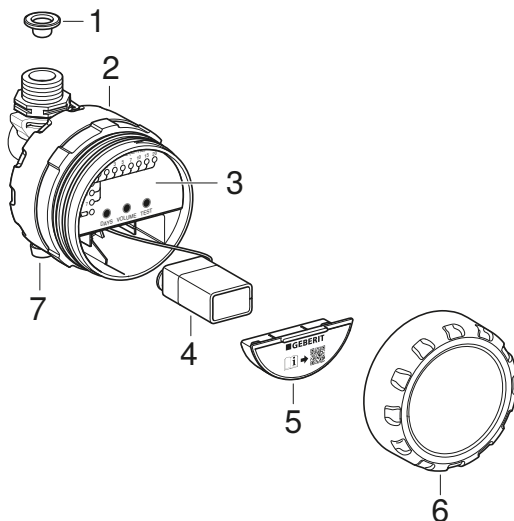


Slika 1: Geberit higienski splakovalec Rapid

- 1      Filtrski koš
- 2      Krmilna enota
- 3      Tipkovnica
- 4      Baterija
- 5      Pokrov predala za baterijo
- 6      Pokrov krmilne enote
- 7      Ohišje
- 8      Pretok
- 9      Spodnji del sifona
- 10     Zgornji del sifona

SL

## Sestava krmilne enote Geberit za higiensko splakovanje Rapid



Slika 2: Krmilna enota Geberit za higiensko splakovanje Rapid

- 1 Filtrski koš
- 2 Krmilna enota
- 3 Tipkovnica
- 4 Baterija
- 5 Pokrov predala za baterijo
- 6 Pokrov krmilne enote
- 7 Odtok



## Tehnični podatki

Vrsta zaščite	IPX4
Obratovalna napetost	9 V DC
Tip baterije	Alkalna baterija 6LR61 (9 V)
Življenjska doba baterije, če je splakovalni interval = 1 dan	> 1,5 leta
Tlak pretoka	0,2–10 bar
Obratovalna temperatura	0–70 °C
Zmogljivost splakovanja	3 l/min
Tovarniška nastavitve splakovalne količine	3 l
Območje nastavitve splakovalne količine	1–20 l
Tovarniška nastavitve splakovalnega intervala	72 h

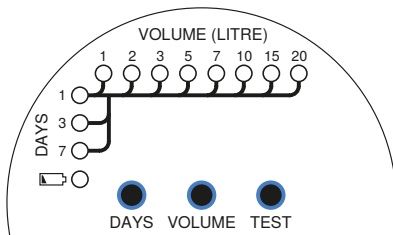
### Poraba vode na leto


Če je splakovalna količina 3 l na splakovanje, se porabi naslednja količina vode:

Splakovalni interval [Dnevi]	Poraba vode [l/leto]
1	1095
3	365
7	156

# Upravljanje

## Tipkovnica



Simbol	Tip	Funkcija
<DAYS> <1-7>	LEDdioda	Prikaz splakovalnega intervala: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 dan (splakuje vsak dan)</li> <li>• 3 dni (splakuje vsake 3 dni)</li> <li>• 7 dni (splakuje vsakih 7 dni)</li> </ul>
<VOLUME (LITRE)> <1-20>	LEDdioda	Prikaz splakovalne količine: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 l (splakuje z 1 l na splakovanje) –</li> <li>• 20 l (splakuje z 20 l na splakovanje)</li> </ul>
<DAYS>	Tipka	Nastavite splakovalni interval. → Glejte »Nastavitev splakovalnega intervala«, stran 214.
<VOLUME>	Tipka	Nastavite splakovalno količino. → Glejte »Nastavitev splakovalne količine«, stran 212.
<TEST>	Tipka	Preizkusite magnetni ventil. → Glejte »Preizkus delovanja«, stran 219.
	LEDdioda	Napolnjenost baterije. → Glejte »Odpravljanje motenj«, stran 217.

## Način stanja pripravljenosti

Tipkovnica higienskega splakovanja Geberit Rapid po pribl. 2 minutah neaktivnosti preklopi v stanje pripravljenosti. Pri tem se izklopijo vse LED-diode.

1. Za izhod iz stanja pripravljenosti pritisnite poljubno tipko. Prikažejo se trenutne nastavitve.
2. Da bi izvedli želeno funkcijo, pritisnite ustrezno tipko.

## Nastavitev splakovalne količine

Splakovalna količina je odvisna od dolžine cevovoda za splakovanje in dimenzije cevi DN. Naslednja tabela služi določanju splakovalne količine.

Tovarniška nastavitev splakovalne količine je 3 l. Natančnost nastavljene splakovalne količine znaša  $\pm 10\%$  pri 3 bar.

Tabela 1: Določanje splakovalne količine

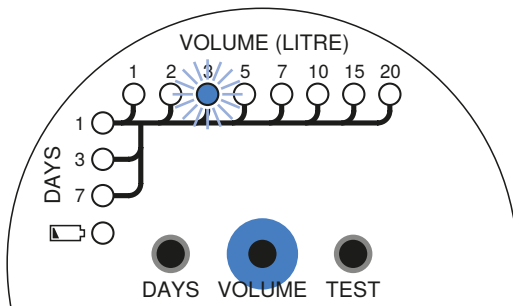
Dolžina cevi [m]	Splakovalna količina [l]		
	DN12	DN15	DN20
5	1	1	2
10	2	2	3
20	3	4	7
30	5	7	10
40	5	10	15
50	7	15	20

Tabela 2: Priporočene dimenzije cevi

Cevni sistem	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Nastavite splakovalno količino:

- ▶ Večkrat pritisnite tipko <VOLUME>, dokler ne zasveti LED-dioda z želeno splakovalno količino.



### Rezultat

- ✓ Nastavitve so shranjene.
- ✓ Splakovalni interval se začne izvajati v času nastavitvev. Prvo splakovanje se bo sprožilo po izteku splakovalnega intervala.



- Če želite nastaviti novo vrednost, ponovite zgoraj opisane nastavitve.
- Po menjavi baterije ponovite zgoraj opisane nastavitve.

## Nastavitev splakovalnega intervala

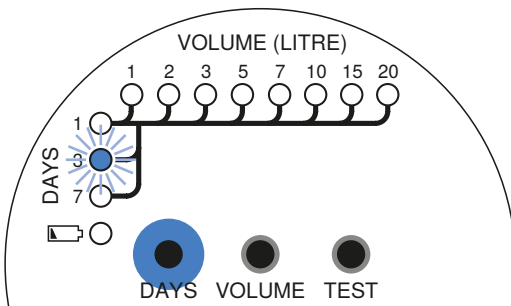
Naslednja tabela služi določanju splakovalnega intervala. Tovar-  
niška nastavitev splakovalnega intervala je 3 dni.

Tabela 3: Določanje splakovalnega intervala

Minimalne zahteve glede na	Splakovalni inter- val [Dnevi]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Strožje zahteve	1

Nastavite splakovalni interval:

- ▶ Večkrat pritisnite tipko <DAYS>, dokler ne zasveti LED-dioda z zelenim splakovalnim intervalom.



### Rezultat

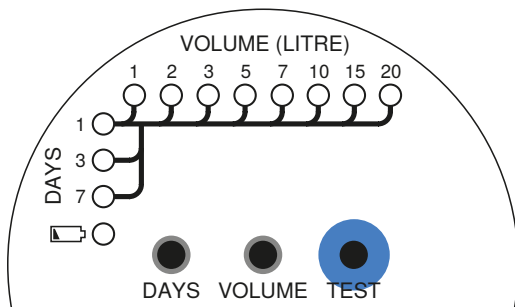
- ✓ Nastavitve so shranjene.
- ✓ Splakovalni interval se začne izvajati v času nastavitve. Prvo splakovanje se bo sprožilo po izteku splakovalnega intervala.



- Če želite nastaviti novo vrednost, ponovite zgoraj opisane nastavitve.
- Po menjavi baterije ponovite zgoraj opisane nastavitve.

## Preverjanje nastavljene splakovalne količine

- Pritisnite tipko <TEST> in jo držite 1 sekundo.



- ✓ Magnetni ventil se bo odprl in pritekla bo voda.
- ✓ Magnetni ventil se samodejno zapre, ko je dosežena nastavljena splakovalna količina.

Splakovalna količina se lahko določi na naslednji način:

Splakovalna količina =

Čas odpiranja magnetnega ventila • Zmogljivost splakovanja

Zmogljivost splakovanja je 3 l/min.



## Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Odprava
LEDdioda  utripne vsaki 2 sekundi, splakovanje ni aktivirano.	Baterija je skoraj prazna <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 220.</li> </ul>
Nobena LED-dioda ne sveti.	Krmilna enota je v stanju pripravljenosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite tipko &lt;TEST&gt;. Krmilna enota prikazuje trenutne nastavitve.</li> </ul>
	Izpraznjena baterija	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite tipko &lt;TEST&gt;. Zamenjajte baterijo, če ni prikaza. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 220.</li> </ul>
Voda teče prek preliva.	Zamašen je sifon ali kanalizacijski vod	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaprite zaporno pipo.</li> <li>▶ Obrnite se na strokovnjaka.</li> </ul>
	Kanalizacijski vod z dvojnimi sifonom	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaprite zaporno pipo.</li> <li>▶ Obrnite se na strokovnjaka.</li> </ul>
	Nezadosten odzračevalni vod v sistemu za odvajanje vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaprite zaporno pipo.</li> <li>▶ Obrnite se na strokovnjaka.</li> </ul>

Motnja	Vzrok	Odprava
Ne splakuje.	Okvarjen magnetni ventil ali krmilna enota	▶ Obrnite se na strokovnjaka.
	Izpraznjena baterija	▶ Zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 220.
	Prenizek tlak v cevovodu	▶ Obrnite se na strokovnjaka.
	Zamašen filterški koš	▶ Obrnite se na strokovnjaka.
Voda nenehno teče.	Okvarjen magnetni ventil ali krmilna enota	▶ Zaprite zaporno pipo. ▶ Obrnite se na strokovnjaka.

<sup>1)</sup> Ko je baterija skoraj prazna, se splakovanje več ne aktivira.



Strokovnjakom so dodatne informacije glede odpravljanja motenj na voljo v navodilih za vzdrževanje 970.124.00.0 na spletnem mestu posameznega prodajnega podjetja Geberit ali s priloženo kodo QR.



## Vzdrževanje

### Preizkus delovanja

Priporočilo: Redno opravljajte preizkus delovanja, opisan v nadaljevanju.

Dejavnost	Rezultat	Navodilo
Preverite  LED-diodo.	—	▶ Če LED-dioda  utripa, zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 220.
Pritisnite tipko <TEST>.	Krmilna enota prikazuje trenutne nastavitve.	▶ Če ne sveti nobena LED-dioda, zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 220.
Pritisnite tipko <TEST> in jo držite 1 sekundo.	Magnetni ventil se odpre in voda teče, dokler ni dosežena nastavljena splakovalna količina.	▶ Če voda ne teče, → glejte »Odpravljanje motenj«, stran 217.

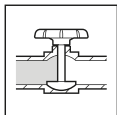
### Vzdrževanje

Strokovnjak naj vsaki 2 leti opravi servisna dela, opisana v nadaljevanju.

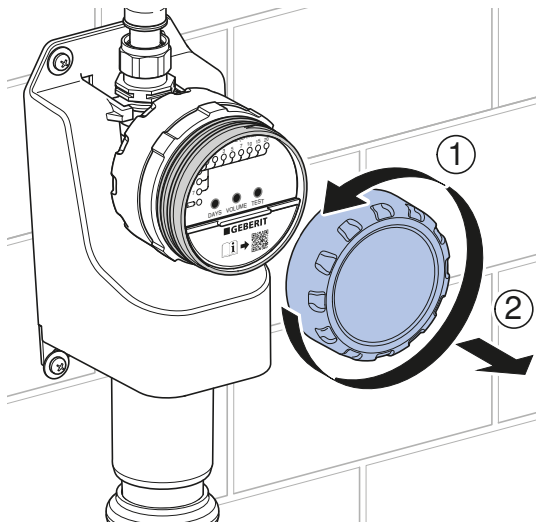
- Očistite filtrski koš.
- Očistite sifon in odstranite obloge vodnega kamna.

## Zamenjajte baterije

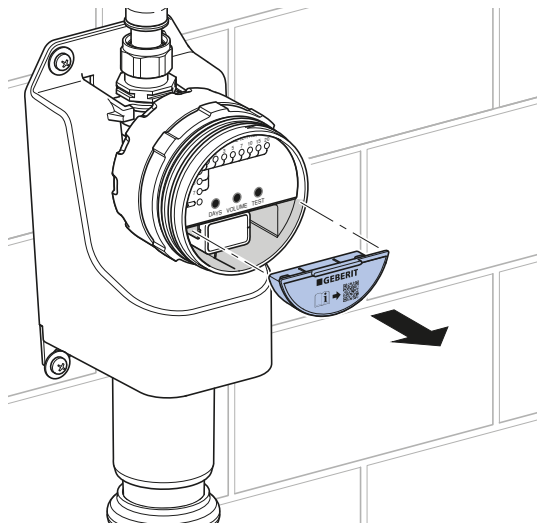
- 1 Zaprite dovod vode.



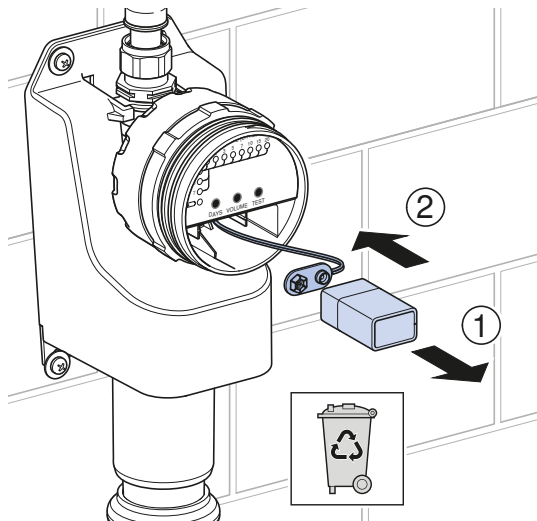
- 2 Odprite pokrov krmilne enote.



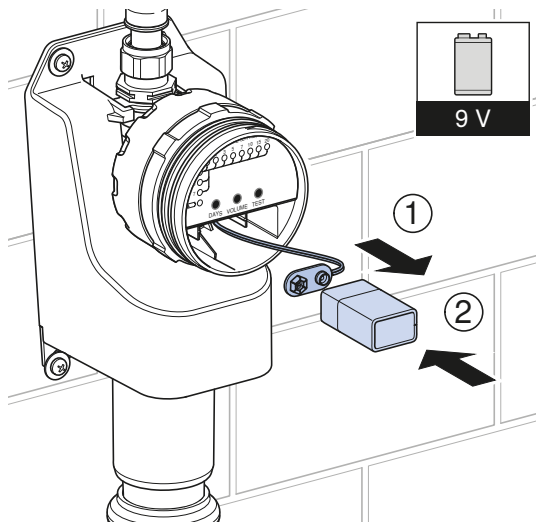
### 3 Odprite pokrov predala za baterijo.

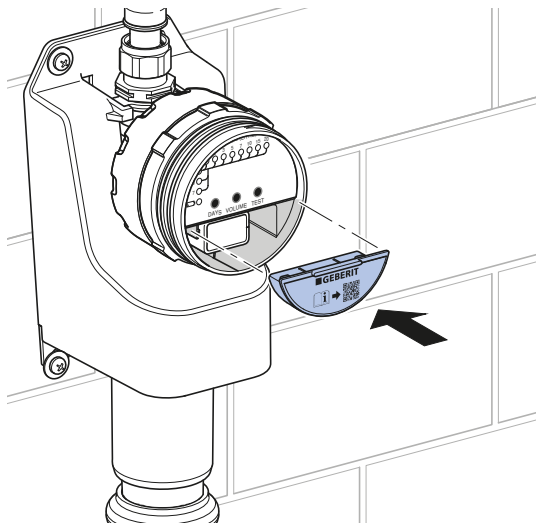
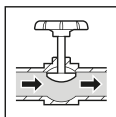


# 4 Odstranite baterijo in jo zavržite.



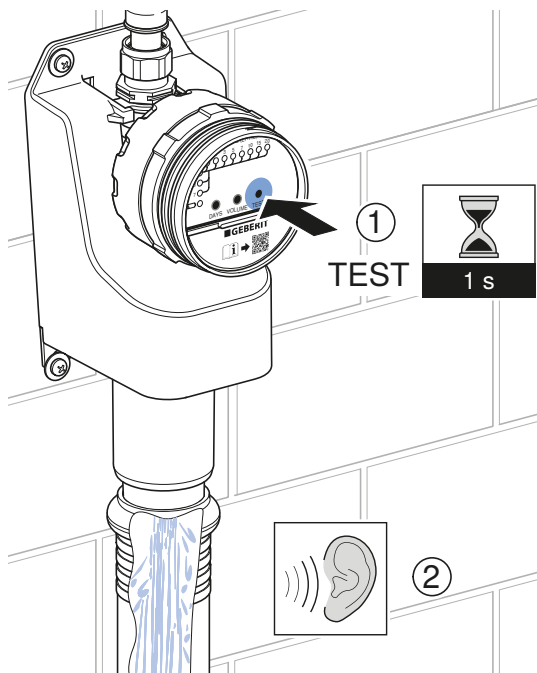
## 5 Vstavite novo baterijo.



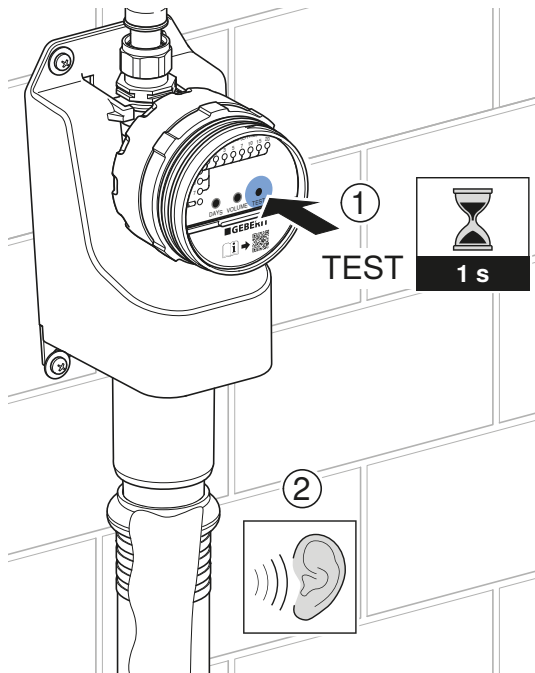
**6** Zaprite pokrov predala za baterijo.**7** Odprite dovod vode.



- 8** Preverite aktiviranje splakovanja. Magnetni ventil odprete s tipko <TEST>.

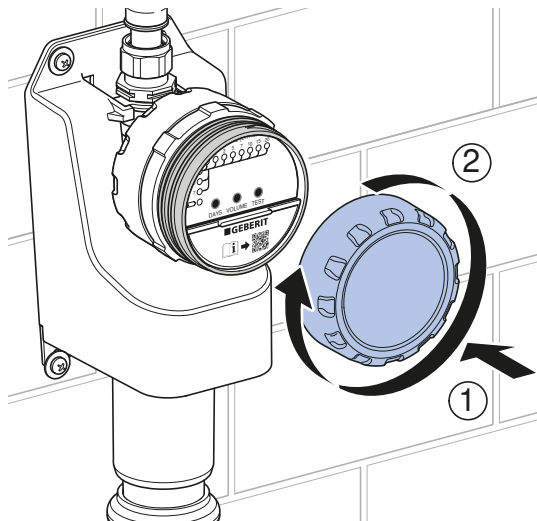


## 9 Magnetni ventil zaprete s tipko <TEST>.



- 10** Higiensko splakovanje Geberit Rapid je zdaj nastavljeno na tovarniške nastavitve. Po potrebi ponovno nastavite splakovalno količino in čas splakovanja. → Glejte »Nastavitev splakovalne količine«, stran 212 in »Nastavitev splakovalnega intervala«, stran 214.

# 11 Zaprite pokrov krmilne enote.



# Odstranjevanje

---

## Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitve uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

## Odstranitev odpadne električne in elektronske opreme



V skladu z Direktivo 2012/19/EU (OEEO - odpadna električna in elektronska oprema) so proizvajalci električnih naprav dolžni stare naprave prevzeti in poskrbeti za njihovo strokovno odstranitev. Simbol opozarja, da izdelka ni dovoljeno odvreči med ostale odpadke. Odpadno opremo vrnite podjetju Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranitev. Naslove sprejemnih mest lahko najdete pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

---

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**  
**documentation@geberit.com**  
**www.geberit.com**

